

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC H2X 3K6 0987

THE SHAWVILLE-CLARENDON
FREE MUNICIPAL LIBRARY
WILL BE OPEN FROM 10 to 11 A.M.
SATURDAY
Children's Story Hour

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 28, 95th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, August 9, 1978 20 cents



Pleasure class horsemen and women line-up prior to the ribbon presentation Saturday at the Quyon Fair. EQUITY PHOTO



Roadster drivers stand their horses for the judge's inspection during the Quyon Fair Saturday. EQUITY PHOTO

Quyon Fair 1978..and throughout the years

By S. Wyman MacKechnie

This seems to be a fair-conscious country. Whether exhibiting at them or merely attending them a great number of us are afflicted with country fair fever.

Showing at fairs more especially is something that gets in the blood and when the time rolls around to make entries the urge is so strong and the addiction so engrained that it cannot be suppressed. It is akin to the migrating instinct in birds, no one can account for it.

Quyon Fair held last week is a relatively young institution compared to Shawville Fair, now 123 years old, or Ottawa Exhibition in its 91st year or that first of all Canadian fairs at Windson, Nova Scotia first held in the mid 1700's. Alongside these Quyon Fair is a mere fledgeling but 1978 marks its 59th year of operation. Not a bad record at all.

Perhaps I can be forgiven for showing a little pride in my involvement with that institution having exhibited at every fair since its inception. In the first year, 1920, it was a Clydesdale filly, in 1921 a pair of registered Yorkshire pigs, and then for the next 50 years or so it was Ayrshire cattle. Since my retirement from active participation in that important field it has been some items from the garden, the flower beds or the hobby shop. The urge to compete is still strong, the desire to bring and show something that will catch the judge's eye and perhaps bring pleasure or interest to the spectator is still with me.

In the third and fourth years of Quyon Fair I was the secretary and about midway through its period of existence I served as president for six years. And so it went. Those of us in charge in those days always kept an anxious eye on the weather and there were some occasions when we were nearly rained out.

This year the event was blessed with excellent weather, not a cloud in the sky. There were problems, however. With veteran president John McBane seriously ill in hospital an extra load was thrust on the hard working vice president, William Hickey, on the energetic immediate past president, Joey Keon, and on the efficient secretary, Mrs. Gene Huckabone.

So everything went smoothly and entertainingly, one of the prime purposes of a fair - and a good reason for keeping it going.

Fairs were organized in the first place as a means of bringing buyer and seller together. Farmers brought out the products of field and farmyard where prospective purchasers could look them over. Soon the idea evolved of having the various items grouped into classes and judged as to degree of excellence, thus providing some measure of value for the benefit of all concerned. In this way the idea of competition grew and developed.

In a week or two the secretary will have a complete report of all winnings ready for publication so I will not go into that here. It is enough to say that competition was keen in most sections, especially in horses. It seems the era of the horse has really arrived and around Quyon it seems to be chiefly the Western variety.

The beef breeds shown on Friday were strong but the dairy breeds we saw on Saturday were lighter than usual although the 4-H classes shown on the same day were well filled and interesting. There seems to be plenty of enthusiasm expressed by the younger element, a very good omen I would say.

Entries in some hall exhibits were down but a number of interesting commercial displays more than made up for that.

The early fair dates combined with the drought cut down on garden produce yet there were some excellent displays of vegetables and flowers.

Attendance was light on Friday, quite good Friday evening and large and enthusiastic on Saturday. The figures seem to tell us that many people do not have time to attend fairs on weekdays but will drive many miles in order to be there during evenings or weekends.

It seems to me that horse racing enthusiasts had much to be excited about. The races I saw were well filled and closely contested, some of them a photo-finish. The track record was broken by Sara's Bick with 2.05.2, owned and driven by Paul Barclay, and this is considered to be one of the best half mile tracks in the Ottawa Valley.

A review of Quyon fairs, past or present, would not be complete without reference to the role played by Mr. Quyon Fair himself, Gervase O'Reilly. He may not have exhibited at as many fairs as I have, after all he hasn't had time yet, but his continued involvement has been much greater. Not only did

Shawville receives highest honours 4-H Provincial Calf Rally

Twelve Shawville 4-H members attended the Quebec Young Farmer's Provincial Calf Rally at Richmond, Quebec, August 4, 5 and 6th, Shawville was among the 20 clubs with a total attendance of 150 4-H Exhibitors.

Highest standings granted to the Shawville 4-H Club were: Grand Champion Holstein Calf - Mountholm Anna showed by Les Orr. Reserve Grand Champion Interbreed Calf - Mountholm Anna showed by Les Orr. Grand Champion Jersey - Willowhollow June showed by Rick Younge. Champion Junior Holstein - Stanhow Marquis Sue showed by Howie Stanley.

Awards for Individual Performances were won by: Howie

Stanley with the Highest Individual Aggregate Score. Ian MacKechnie - 9th in Individual Points. Shawville was one of two clubs to have two members place in the top ten Individual rankings.

Overall, Shawville 4-H placed third out of twenty clubs in the Club Aggregate Scoring.

Congratulations are extended to our trophy winners as well as Blake Carson, Cindy Coles, Debbie Pirie, Connie Stanley, Lee Stanley, Barry Campbell, Beth Knox and Debbie Morrison who represented the Shawville Club at the Calf Rally.

A special thanks to the drivers, Dennis Hearty, Don Duff, Barry Campbell, Ian MacKechnie and Lee Stanley.

Public Library Meeting

At last Wednesday's meeting in the Shawville-Clarendon Municipal Library, it was decided to continue the open hour on Saturdays. Mrs Pearl McCleary will keep the library open from ten to eleven every Saturday in August. On the two coming Saturdays, August 12 and 19, there will be a story time for young children at the same time, in the library.

On this Wednesday, August 9th, at 1 p.m. a meeting has been scheduled with Mr Jacques Clement of the central lending library in Hull where most of the books in the local libraries come from. Anyone interested in the library will be welcome to meet with Mr Clement at this time.

After three informal meetings through the summer, it was decided that the time has come for an official library board to

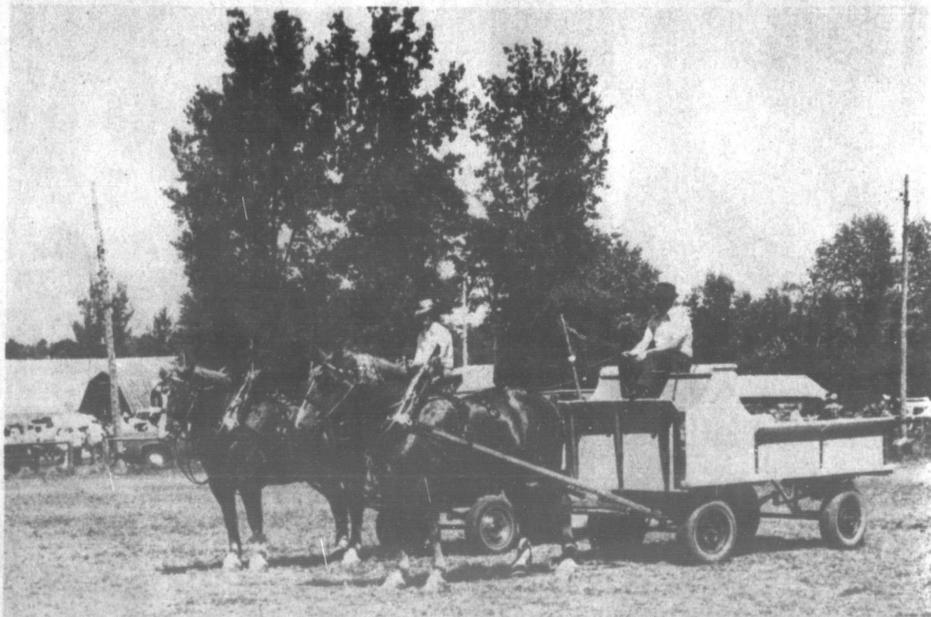
be elected, to be known as the Shawville-Clarendon Library Board.

For the purpose of setting up this Library Board a general meeting of all interested people will be held in the Library on the evening of Thursday, September 21st. All residents of Shawville and Clarendon are eligible to vote and to hold office in the Library Board. Committees will also be set up at this time. The first item on the agenda for September 21st will be a decision on the number of members to be elected to the Library Board.

Other items to be brought up will be the formation of a junior library club, the choice of books for the library shelves, other cultural activities available to public libraries, liaison with the three school libraries in town and with the teachers, resource materials for projects and so forth. Young readers are especially invited to take part in the meeting.

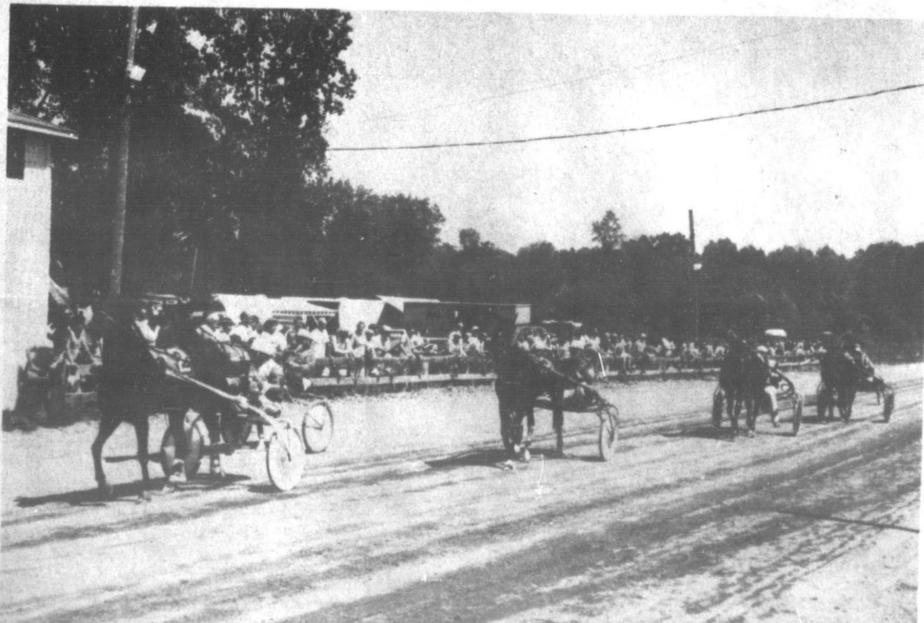
A proposal to put a sign outside the building so visitors to town will know where the library is will be carried to Shawville Council. Another sign on the door stating the Library Open Hours will be proposed as well.

The library is supported by the municipalities of Shawville and Clarendon, is housed in the Shawville Town Hall, and is open Friday afternoons and evenings as well as the one hour from ten to eleven on Saturday mornings during summer.



Stewart Crabb and son Brian in the single heavy horse class at the Quyon Fair.

EQUITY PHOTO



Harness racing was one of the main attractions at the Quyon Fair this year. Horses and drivers are seen here warming up for the first race for a \$1000 purse on Saturday afternoon.

EQUITY PHOTO

THE EQUITY
 A WEEKLY NEWSPAPER
 Founded in 1883
 Published every Wednesday
 at Pontiac Printshop Ltd
 Shawville, Quebec
 by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

**Advertising Manager
 Brent Horner
 647-2204**

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
 (\$4.00 for 6 months)
 Elsewhere in Canada \$8.00 per year
 Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
 Legal deposit in the Quebec National Library



**Letters from
 our readers**

**To the people of Shawville
 and Community**

Just a little memo in appreciation of the very successful July 1st celebration; and I wish on behalf of many others and myself to request you convey this statement to the council, the several service clubs, and all the good citizens of the community who joined together for the event. It was great. Would hope that it may have been a financial success, so that Shawville and community would consider having an annual get together on July 1st.

Sincerely
 Ulric S. Hodgins
 5627 Du Bocage
 Pierre Fonds, Quebec

To the concerned people

Having returned home from a wonderful two weeks with our friends in Pontiac I wish to thank all those concerned people who were so kind to some of our children when they were involved in a car accident on the Otter Lake Road on July 6th, after we had left the area. A special thanks to the people who arrived on the scene first. Although we don't know them, may God bless them for their help. A special thanks to the folks who called us to keep us informed and to the hospital staff in Shawville who handled our long distance calls with great sympathy and understanding, and to our own son Ross, and his lovely wife and to Ann and Willie another great thank you. Don't let anyone say that humanity has left the Pontiac area. Even though our job keeps us up north, we are happy that some of our family remains in the good old Pontiac County for we know that in times of trouble they all help each other.

Thanking you again,
 Mary and Mervin Baird
 Ear Falls, Ontario

**An exemplary judgment for
 cruelty to animals**

The present press release concerns a judgment from the Peace Court of Justice of the St Hyacinthe District, June 8th, 1978.

The case concerned a neo-canadian farmer, Mr Manuel Pasquale Peral, from 188 Rang du Vide, Marieville. Mr Pasquale was accused of neglect towards his farm animals, a milk-cow herd. There were also ponies, dogs, and a dozen cats. The prosecution was based on the fact that the milk-cow herd, in particular, was found in unacceptable conditions due to a lack of water, fooder, or other appropriate food.

The ponies, whose hooves had not been trimmed for at least the last six months, were suffering of malformation and chronic ankylosis. The cats were in very poor condition, infested of internal and external parasites, and suffering from a chronic eye infection and an apparent skin disease, confirmed by the lack of fur on many parts of their bodies. All the animals were, without doubt, germ-carriers, and were pitiful to look at. The other animals, especially ponies, dogs and cats, had been abandoned for two weeks when discovered by an inspector from the Canadian Society for the Prevention of Cruelty to Animals who had been informed by complaints from residents and from the Provincial Police of Marieville.

The accused who was absent at the trial, was declared guilty by the Court and sentenced to a 6 month imprisonment period, plus a \$500. fine and the expenses; and to, an additional 6 month imprisonment period if the fine and expenses were not paid. He was also prohibited to possess animals for a two year period.



**Pittis-Quaile
 wedding**

Photos by Eva Andai

On Saturday, June 10th, 1978, at 2 p.m., friends and relatives gathered at St. James Anglican Church, Otter Lake, to witness the marriage of Brenda Grace Quaile and James Overton Pittis.

Brenda, daughter of Mr. and Mrs. Basil G. Quaile, of Otter Lake, and James, son of Mrs. David A. Pittis of Toronto, Ontario and the late Mr. Pittis, recited their vows before the congregation and the Rev. Mr. James Stevenson.

Organist, Mrs. Claire Steinke, provided the prelude and recessional. Soloist, Miss Lorna Clarence of Ottawa, sang the Lords Prayer, unaccompanied, during the ceremony, and the Wedding Song during the signing of the register, accompanied by Mr. David Gros on guitar.

The bride, given in marriage by her parents, was radiant in a long white gown of crystal organza; the bodice was trimmed with venise lace appliques which were also scattered on the flowing skirt. A flounced hemline adorned the skirt which extended to a long train.

The bridal headpiece of venise lace encrusted with seed pearls held in place her lace trimmed long veil. A cascade of Sonja Roses intermingled with baby's breath formed the bridal bouquet.

Attendants of the bride were dressed in flock printed polyester voile in tiered skirts with matching hats. Maid of honor Dianne Gagnon, a friend of the bride, wore blue; bridesmaids Sharon Richardson and Jennifer Quaile, sisters of the bride, wore yellow and peach respectively. They carried nosegays of roses, daisies, forget-me-nots and stephanotis, in the colors of their gowns.

The groom and his attendants were dressed in matching powder blue tuxedos. James was attended by a friend Carl Elliott of Ottawa as best man. Ushers were Vern Tewsley of Ottawa, friend of the groom, and Robert Quaile, brother of the bride. Master Kevin DeForge nephew of the bride served as ring bearer.

Mrs. Quaile, mother of the bride, was stunning in a peach, polyester jersey gown with lace yoke and chiffon sleeves over which she wore a full length sleeveless lace coat. Mrs. Pittis, mother of the groom was lovely in a long gown of navy and white printed silk, designed with a cowl neckline and long sleeves. Both mothers wore white orchid corsages.

Following the ceremony a garden reception was held at the Quaile home. Master of ceremonies was the bride's brother, Mr. Allan Quaile of Toronto. The beautiful three tier wedding cake was made by the bride's aunt, Mrs. Jean Tubman of Shawville.

Mr. and Mrs. Pittis honeymooned in Paradise Island, Bahamas. For travelling the groom wore a sky blue pin-stripe suit and the bride chose a three piece pink suit with a knife pleated skirt by Adrienne, and white accessories and a single gardenia. James and Brenda are now residing at 3360 Souty Gate Road, Ottawa.



**Wilson-Bean
 wedding**

On Saturday, June 17, 1978 at St Paul's Anglican Church, Beverly Ann Bean and Stephen Alan Wilson were united in marriage. Rev Bowkett performed the double ring ceremony assisted by Rev MacPherson.

Beverly is the daughter of Mr and Mrs Elburne Bean of Chisholm, Minn. and Stephen is the son of Mr and Mrs Morley Wilson of Shawville.

Given in marriage by her father, the bride wore a floor length gown of peau de soie with a full-length train. She carried a bouquet of pink roses, baby breath and ivy.

Mrs Brenda Hodgins, sister of the bride acted as Matron of honour and Miss Sherri Crawley was flower girl. Both wore long pink gowns and carried nosegays of pink and white roses.

Miss Cindy Burman and Miss Susan Laframboise were bridesmaids and wore long blue gowns and carried nosegays of blue and pink flowers.

Jerry Hynes, friend of the groom was best man. Barry Elliott, cousin of the groom and Barry Bean, brother of the bride, were ushers and Jeffrey Wilson, nephew of the groom was ring bearer.

The boys all wore light blue tuxedos with navy trousers and the groom's suit was all light blue.

The organist was Mr George Campbell and soloist Mrs Sherryl Campbell sang "The Wedding Song" and "You light up my Life".

The mother of the bride wore a gown of mint green with a corsage of peach roses. The groom's mother wore a floral pink gown with a pink orchid.

The dinner was served at the United Church Hall with Mr Edward Tanner, uncle of the bride as Master of Ceremonies. An evening reception was held at Bryson Lions Hall.

For going away the bride chose an off-white three piece suit with a red striped blouse. The young couple are now residing

Those entertaining Bev prior to the wedding were:

Mrs Lee Anne Bean aunt of the bride a china shower. Miss Cindy Burman, friend of the bride miscellaneous shower. Miss Pattie Davis friend of the bride a miscellaneous shower. Mrs Clara Bean aunt of the bride and Mrs Doug Bean and Miss Karen Bean a linen shower. Miss Susan Laframboise friend of the bride at a miscellaneous shower. Also the staff at the Royal Bank Main Branch entertained at a shower.

**Grist and
 miscellaneous**



Just got word from Mick Armitage that the Emmerson Electrical Band, formerly "Five Man Electrical Band" from Los Angeles, California, is on its way and will be playing at the San Antonio Ranch, Quyon, Sunday, August 13th at 7 p.m. The band features Les Emmerson and Brian Reading and will be playing their hit records "Signs" and "I'm a Stranger Here".

Emphasising the "Western" in Western Quebec is the style these days and not to be outdone, Aylmer Optimists are staging a Western Festival and Rodeo this weekend, on the old Aylmer Fairgrounds, Friday, Saturday and Sunday.



4 Generations

Left to right- Great grandfather Mr Roderick LeBreton of Shawville, Grandmother- Mrs Arthur Fraser of Shawville, mother of baby Mrs John Duval of Hull and Angle Threasa Duval.

LIBRARY CORNER

Hi. Today I read a book called "Farmer Boy" by Laura Ingalls Wilder. Most of the books in this short series are about Laura Ingalls Wilder's life when she was growing up in the late 1800's. "Farmer Boy" is the only book about Laura Ingalls Wilder's husband's life when he was a little boy. I like it very much. I hope you'll like it too.
 Maria Guliani



"Abbie Pritchard Throws"

Mrs. Edith Powles (standing) wife of Dr. W.E. Powles of Kingston and a niece of the late Miss Abbie S. Pritchard of Wyman is shown here after officiating at the presentation of mohair throws to long time Institute members Mrs. Pearl

McNeill (left) and Mrs. Nina Stewart at a recent Wyman Women's Institute meeting. These throws are presented on occasion to qualifying members and are available through the Abbie S. Pritchard fund held in trust by the Provincial Institute.



Telfords celebrate anniversary

Twenty five years ago Neil Telford returned to Shawville with Kathleen Carroll, his bride to be, and they had a June wedding. Through this marriage six children were born, Bruce, Brian, Linde, Diane, Billy and Sandra.

On Saturday, June 17th, a Silver Jubilee Anniversary party was held in honor of Kay and Neil. It was attended by family and friends coming from Montreal, Pembroke, Aylmer, Toronto and the Pontiac. Mrs. Lillian Smith provided a lovely dinner for all who attended which was followed by an evening of merriment and laughter and thoroughly enjoyed by all.

Winner of Quyon Legion truck draw



The Ford 1/4 ton truck supplied by Sheppard Motors of Shawville for the Quyon Legion draw was won by Heber Coulthart of Ottawa. Louis Moreau, left, president of the Quyon Legion, and Stuart MacFarlane of Sheppard Motors present Heber with the keys to the truck valued at over \$6500.00. EQUITY PHOTO

Zion Lutheran Ladies Aid

The Zion Ladies Aid held their August meeting on July 31st at the home of Rev Kappas. This meeting was held in July because Rev Kappas was leaving for a trip. The president Mrs Walter Yach opened the meeting by welcoming everyone for coming. She read the Psalm "The Lord is my Sheppard". Rev Kappas then said a prayer. The Lord's prayer was said by all. Ten members and some visitors were present. Three hymns were sung. The President, Mrs Yach then proceeded with the business meeting. Secretary, Mrs Minnie Shrankler read the minutes. They were approved as read by Mrs Augusta Krutz, seconded by Grace Schroeder. Treasurer, Mrs Paul Bretzlaff gave her report which was also approved as read by Mrs W. Yach. Mrs Adolph Zimerling adjourned the meeting. The highlights of the evening was the celebrating of five birthdays namely- Mrs Theo Schwartz 85th, Mrs Augusta Krutz 83rd, Mrs Frank Rosinsk, Mrs Charlie S Schroeder, Mrs Ernest Bretzlaff. Three lovely birthday cakes were baked by Mrs Minnie Shrankler, Mrs Adolph Zimerling and Mrs Charlie Schroeder. Everyone sang Happy Birthday. A delicious lunch was served by the ladies. July Meeting

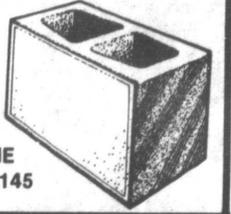
Also Mr and Mrs Charlie Schroeder and Mrs Paul Bretzlaff celebrated their birthdays. evening was Mr Hector McKinnon's 70th birthday.

Pontiac Transit Mix Ltd.

Campbell's Bay, Que.

"For All Your Concrete Needs"

- BLOCKS
- SEPTIC TANKS
- READY-MIX CONCRETE



DELIVERY - PHONE 648-2144 or 648-2145

RESTAURANT

AU BOULEAU BLANC

Ile du Grand Calumet, Tel. 648-2377

DISCOTHEQUE

tous les samedi soir

AU BOULEAU BLANC

RESTAURANT

Calumet Island, Tel. 648-2377

DISCO DANCING

every Saturday night

Bryson notes

The community was saddened to hear of the moving of one of their senior citizens, Mrs Louis Lemay, Mrs Lemay has moved to an apartment in Aylmer. She will be missed by her many neighbours and friends. We all wish her the best of health in her new dwelling.

Mr and Mrs Ed Shalla of Copper Cliff have returned after spending a week with Mrs Shalla's parents Mr and Mrs Clarence Wall.

Visiting with Mr and Mrs Clifford Olmstead over the weekend were Mr and Mrs Donald Olmstead and daughter Amber of Morin Heights. On Sunday were Mr and Mrs David Conrod and Dianne and Mark of Shawville.

Mr Jennings Kelly of Windsor visited with her daughter in law Mrs Linda Kelly and daughter Krista on Saturday evening.

Mrs Reggie Johnson of Lake Renage has returned after spending sometime visiting with her sister Mrs Clarence Wall and also visiting over the weekend were Mr and Mrs Milton Wall, Miss Linda Wall of Toronto, Mr and Mrs Jim Arbuckle of Toronto.

Mr and Mrs Ben Bastien spent a week visiting relatives and friends in London and visited with their daughters Mrs Jeanette Brousseau and son Rio, Mr and Mrs Bob Hellinger, and their son Mr Claude Bastien.

Visiting on Saturday with Mr and Mrs Donald Ostrom were Mr Barry Ostrom of Windsor, Mr and Mrs Bert Lafont, Master Mark and Patrick Lafont of Douglas.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Frank MacDonell were Mr and Mrs Bernard MacDonell and family of Shawville.

Mr and Mrs Barkley White and family of Elliott Lake are visiting with his parents Mr and Mrs Joe White and family.

Mrs Margaret Wall, Mrs Russell Elliott, Mrs Billy Hanna entertained at a miscellaneous shower at the home of Mrs Margaret Wall on Saturday afternoon in honour of Miss Leslie Wall whose marriage to Mr John Urgart takes place later this month. Leslie was taken completely by surprise and speechless to see her future mother in law to be present.

The bride to be received many beautiful and all useful gifts. She then thanked the ladies in a few well chosen words. A delicious lunch was served. Those attending from a distance were Mrs Milton Wall, Mrs Jack Urgart, Miss Judy Urgart, Miss Linda Wall, Mrs Jim Arbuckle, all of

Toronto, Mrs Reggie Johnson of Lake Renage, Mrs Ed Shalla of Copper Cliff, Mrs Percy Delarge, daughters Wendy and Connie and Karen of Pembroke. Congratulations to Mr

Maurice White and Marlene Sparling who were engaged. Mr and Mrs Jack Urgart and daughter Judy of Toronto visited with Mrs Margaret Wall over the weekend. Mr and Mrs Ivan Saunders, Glenna and Scott have returned after spending a

week visiting Mr and Mrs John Saunders and family of Hanmer.

The Lutheran Ladies Aid held their July 10th meeting at the home of Mr and Mrs

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
We Deliver **647-3547** We Deliver
RR1, Bristol, P.Q.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!
CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT
AT **MURDOCK**
CARPET AND DECOR
"One of the best known ways to clean quality carpets"
Phone 458-2172

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES

WE SPECIALIZE IN:
OFFICE MACHINES
Sales - Service
Rentals - Repairs
AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville
647-2204

Mr. Cliff Dale of the Pontiac Dairy, is the exclusive distributor for Sealtest products in this area.

Cliff Dale was born and raised in Shawville and has worked in the dairy industry here for 43 years. He is married, has three children and two grandchildren. Pontiac Dairy services the following areas: Shawville, Bryson, Campbells Bay, Otter Lake, Norway Bay, Portage Du Fort, Bristol, Quyon, Fort Coulonge, Davidson, Chapeau, Calumet Island, Beachgrove, Vinton and Lady Smith.

"I live here, and I'm proud to distribute Sealtest products because they are made from Quebec milk that comes from farms right here in our area."

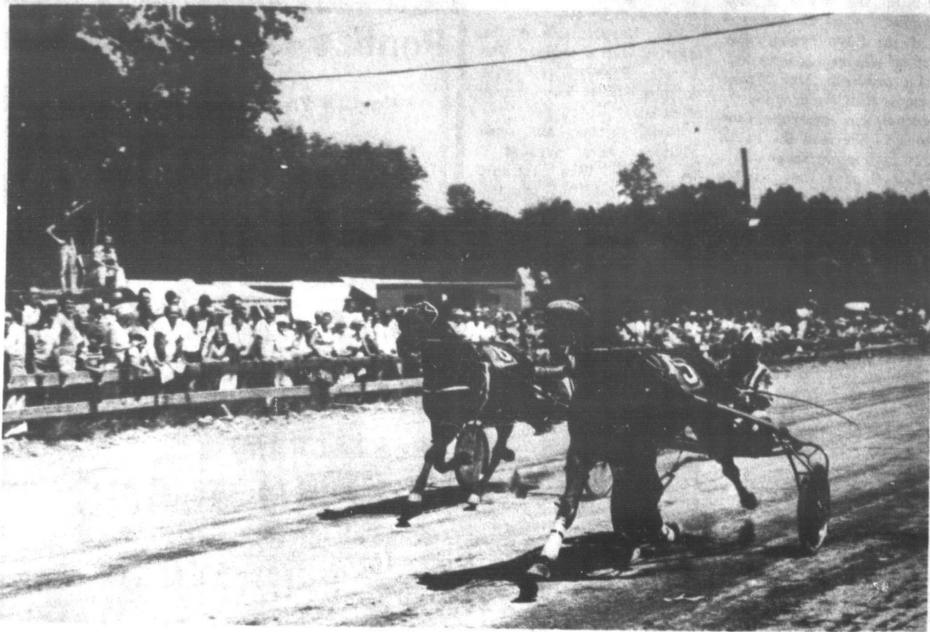
"And I'm pleased to offer you this saving!"

Save 25¢ on any Sealtest or Light n' Lively cottage cheese

Mr. Dealer: You will be reimbursed for the face amount of the coupon plus normal handling charge, provided you, as our agent, receive it from customer on purchase of brands specified. Other applications constitute fraud. Failure to produce, on request, invoices proving purchase of sufficient stocks of brand to cover coupons presented will, at our option, void coupons for which proof is not shown. Consumer must pay sales tax. Dominion Dairies Limited is a registered user of "Sealtest", a trademark of Kraft Inc. For Redemption Mail to: Dominion Dairies Limited, Box 3000, Saint John, N.B.

25¢ Sealtest 25¢

Harness racing at the Quyon Fair



Spectators saw exciting close finishes in the harness races held at the 59th annual Quyon Fair.

EQUITY PHOTO

First Annual Shawville Road Race

The Shawville Jogging Club with the assistance of the Shawville and District Recreation Association is holding a long distance road run on Saturday, August 26, 1978.

There will be a two mile race for boys and girls age 9 - 11, a five mile race for boys 12 to 15 and girls 12 and over and women, and a ten mile run for men 16 and over. All races will start at 9:30 am along the Ladysmith Highway and finish at the Shawville Fair Grounds.

In the hope of making the run an annual event, organizers are expecting a large Shawville and Pontiac representation. Here is an opportunity for joggers to measure their fitness level, cross-country runners a chance to get into shape for the fall season while also providing top level competition for the more serious runners. Entries are expected from all over the Ottawa Valley including Pembroke, Petawawa, Renfrew and

Arnprior. There will be five different age categories, trophies in each age class, refreshments served afterwards and all participants will receive an award.

Volunteer help is also needed, so if you can donate a few hours of your time or would like more information on the meet itself, call Ron Beattie 647-3761 or John Petty 647-2402. Entry forms can be picked up now at THE EQUITY OFFICE or from the above people.

Joggers and runners both, see you on the 26th.

LAST SIGN UP FOR Summer Hockey IN SHAWVILLE ARENA
 Sign up date: Saturday, Aug. 12
 9 a.m. - 12 noon at Shawville Arena
 Sponsored by R.A. Assoc. and Municipality

RENFREW KINSMEN CLUB
 are proud to present the
"JULIE LYNN" SHOW
 Saturday, August 26th
 at the RENFREW ARENA
 dancing from 9 p.m. - 1 a.m.
 Advance tickets from downtown Renfrew merchants or Kinsmen members
 Advance \$3.00 at the door \$3.50
 For tickets call:
 Bob Flynn 432-8898 - Renfrew, Ont.
 Marie Ladouceur 683-2305 - Fort Coulonge, Que.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY
 are taken by members of our staff.
 For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.
Pontiac Printshop Ltd
 Shawville, Quebec JOX 2Y0

INSULATION
 DO IT YOURSELF AND SAVE!
 Rent the
Overall Machine
 the do-it-yourself applicator, from
ROMULUS LASALLE
 Calumet Island Tel. 648-2546

Boutique Jeunesse
 Route 148, Fort Coulonge, Tél. 683-3454
 OUVERT Lundi au Vendredi 9 a.m. à 9 p.m.
 Samedi 9 a.m. à 5 p.m.
 Spécialité dans les Jeans, et chemises pour toute ages et gradeurs
Boutique Jeunesse
 Hwy 148, Fort Coulonge, Phone 683-3454
 OPEN Monday to Friday 9 a.m. to 9 p.m.
 Saturday 9 a.m. to 5 p.m.
 Specializing in Jeans and Tops to suit all ages and all sizes

LES MEUBLES TEL. 684-5391
GLENWOOD FURNITURE LTD.
 GLENWOOD SHOPPING PLAZA
 AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
 FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
 FREE DELIVERY
 COMPARE OUR PRICES
 ★ **ONE LOW PRICE**
 GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
 ★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT**
 ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
 ★ **BEST VALUE MERCHANT**
 "MEUBLICATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000
 DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

2nd Annual Intermediate
Fastball Tournament
 Bryson, Quebec
 FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
August 11, 12, 13
 Teams from Ottawa, Hull and surrounding area
 Canteen and Refreshments
EVERYBODY WELCOME

PONTIAC COUNTY
 NEW, ATTRACTIVE
CAR MARKERS
 • Printed on durable 60 mil white plastic
 • "Canada" symbol printed in red
 • "Pontiac County" printed in black
 • Plate is slotted for easy installation
 available now at
Pontiac Printshop Ltd.
 Shawville Phone 647-2204

Can FBDB help you?
 Financial assistance
 Management counselling
 Management training
 information on government programs for business
 Mr. L.H. Nguyen will be at
 FORT COULONGE
 Commission Scolaire de Pontiac 683-2535
 WEDNESDAY, AUGUST 16th, 1978
 If you require financing to start, modernize or expand your business and are unable to obtain it elsewhere on reasonable terms and conditions or if you are interested in the FBDB management services of counselling and training or wish information on government programs available for your business, talk to our representative.
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
 Plaza Val-Tétréau, 400 boul. Taché
 Hull, Québec (977-4434)
 Opening new doors to small business.

Thorne Lake notes
 We of the Thorne Lake area congratulate Shawville on their patriotic expression of Canadian Loyalty this Canada Day. It makes us all feel optimistic about the future. The persons who organized and managed the whole day deserve all the plaudits the area can muster.
 Would you believe this, a flock of Canadian Geese landed on the lake on the 21st of June 1978. They must have lost their compass somewhere. There were two women swimming at the dam who did not see them as they were in the next bay. When the geese left they made such a noise the gals thought they

decided to have a Recreational Day Bash, Horseshoe tournament, Bingo, Corn feed and a Winter Snow-ball.
 The returnees from the hospitals include Mrs C Chambers, Will Fassett and Mrs Vi Mitchem. We hope they recuperate easy and fast.
 The high winds last week cut a wide swath through our area. It uprooted large trees, done cottage damage and tore down the Hydro line. It

had encountered the "Lochness Monster" and hurriedly headed for shore.
 A meeting of the Thorne Lakes Property Owners' Association was held on Sunday the 2nd of July 1978. Among the items discussed was preventative fire equipment to confine a fire until the main pumps arrive. It was decided that we purchase a Waterous, High Capacity, High pressure fast action Floto-Pump. The new executive elected for the year was John R Daley, President, Paul Mathieu, Secretary-Treasurer and Richard Renaud, Killoran Lake Representative. It was also

CINEMA FORT THEATRE
 Fort Coulonge
 Friday to Monday
 August 11, 12, 13, 14
"Cross of Iron"
 James Coburn
"Jury of One"
 Sophia Loren
 18 yrs.

O'BRIEN THEATRE
 RENFREW 432-7411
 WED. - THURS. - FRI. - SAT.
 AUGUST 9 - 10 - 11 - 12
 Every woman in town was chasing Charlie McNeil...
"House Calls"
 RICHARD BENJAMIN
 SUNDAY - MONDAY - TUESDAY
 AUGUST 13 - 14 - 15
TWO BABY BLUE
 RESTRICTED MOVIES

BRYSON THEATRE
 Bryson, Que.
 Saturday & Sunday
 August 12, 13
"Battle for the Planet of the Apes"
 Final chapter in the incredible Ape Saga.
 Roddy McDowell Natalie Tirndy
 Plus
"Moving Violation"
 It's a tender bending smashing violation.
 Eddie Albert

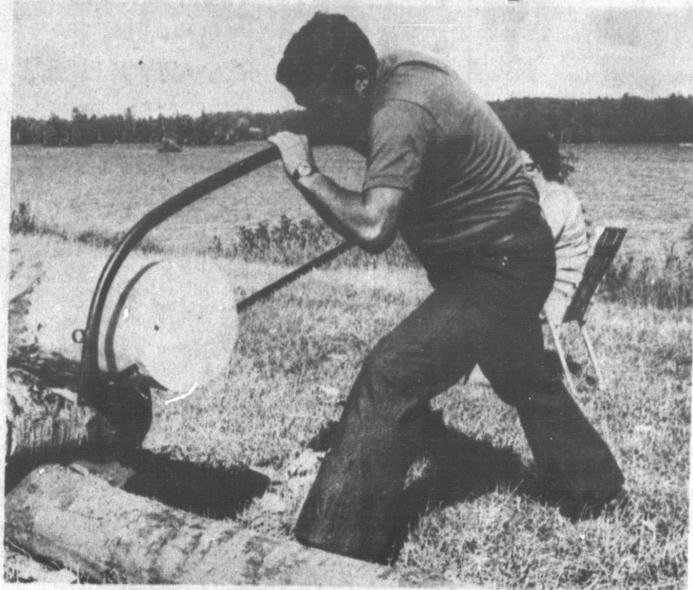
AUCTION SALE
 HOUSEHOLD FURNISHINGS for
MR. and MRS. CYRIL DALE
 158 Calumet Road, Shawville, Que.
Saturday, August 12th
 at 11:00 a.m. sharp
 Auctioneer: REVEL T. STEWART
 Cobden, Ont. 613-646-7649

AUCTION SALE
 Come one, Come all and support the
RUPERT YOUTH WELFARE ASSOC.
AUCTION to be held on
Sunday, August 13th, 1978
 at 1:00 p.m.
 Auctioneer: REVEL T. STEWART
 RRS, Cobden, Ont. 613-646-7649

Auction Sale
 Approx. 27 Beef Cows and Calves,
 Full line of Farm Machinery, Appliances
 and Antiques of MR. W.H. HAMILTON; also
 Furniture, Appliances and Antiques of
 MRS. LAURA HANSON of
GLASGOW STATION
 north off highway 17 between Renfrew and Arnprior
 on
Saturday, August 12th
 at 11 a.m. sharp
 Auctioneer: JIM DICK
 RR2 Renfrew 432-4716

Livestock Sale
 Why be fooled on weight quality or price, sell your cattle where several buyers are bidding on them rather than individual bidding at home that you are never really sure of, as it is the dollars in the end that count. Don't make that fast decision to sell now and be sorry later.
 Auction selling has proven that it determines the true market value of cattle more than any other form of selling.
 Licensed Bonded and Insured under the Livestock Community Sales act of Ontario for your protection ensures you the fairest marketing of all cattle in your area.
Wednesday 1:00 p.m.
Galetta Livestock Sales
 Trucking arranged 623-4467

Lumber Jack Day



Gilbert Miljour leans into his swede saw in one of the Lumber Jack Day activities in Otter Lake Saturday. On Sunday there were races for 14 different classes of racing boats and canoes of the annual Otter Lake regatta. EQUITY PHOTO



Fern Lafleur and Vital St-Aubin attempt to stay dry in the log rolling competition during Otter Lake's Lumber Jack Day Saturday. EQUITY PHOTO

Caldwell Clarion

Miss Shawna Armitage celebrated her first birthday on August 1st.

There was a candlelight dinner at Ivan and Raeburn Orr's home last Saturday celebrating Nelda Bretzlaff, Larry Orr and June Orr's birthdays.

There was a reunion at Bell's farm last Saturday to celebrate the home coming of Frank and Ivy Bell from Logan Lake.

Mr and Mrs John Bell, Brenda and Steve all from Ottawa were visiting relatives in Weirstead last weekend.

Mr and Mrs John Labrecque and family, Paul Labrecque and Mary Doherty, spent a few days at Mary's cottage.

Grace and Bill Reed are visiting with friends and relatives in Weirstead.

Mr and Mrs Angus O'Connor, and Mr and Mrs John Brennan were visiting with Frank and Marie McGraw this weekend.

Mr Darwin Smith had a teenage party last Saturday and asked a few friends from around to come to the party. Everybody had a good time and enjoyed themselves.

Larry, Karen and Tanya Orr spent the weekend at their cottage in Ladysmith. They visited their friends and

relatives while they were here.

Mr and Mrs Cameron Rowat of Burlington, Ont. were home for the weekend with Mrs H C Rowat and also visited other members of the family.

There was another softball game sponsored by the Junction, a small country store in Weirstead. The players were mostly fathers and sons. The umpire was Mrs Gertie Greenshields and the umpire on first base was Joy Gibbons. The players on the first team were Edward Gibbons, captain, Charlie Cooney, Ray Gibbons, John Gibbons, Dan Gibbons, Gordon Bruce, Carl Gibbons, Basil Orr, Leslie Greenshields.

The players on the second team were Kelly Tanner Captain, Pat Bell, Miles, Dave Gibbons, Greg Gibbons, Brian Gibbons, Dean Gibbons, Tom Hurley, Les Bell, Brent Orr.

The highlight of the game was when Edward Gibbons made a homerun. Later on after the game everybody was entertained by Gertie Greenshields, Ron Orr and Angus O'Connor.

Clothes make the man. Naked people have little or no influence in society.

— Mark Twain

Ladysmith notes

Best get well wishes to Mr Verner Rueckwald who is at present a patient in an Ottawa Hospital.

The weekly film night at the TCRA is both educational and interesting and coming up for August 15 are two very good films. One is "Cesar's Bark Canoe" showing Cesar Newwashish a sixty seven year old indian, building a canoe in the old way using only birch bark, cedar splints, spruce roots and gum and the other film is "Grey Owl" one of Canada's best known indians and defender of the wilderness who kept his true identity hidden until after his death. For the month of August there will be films shown in the TCRA auditorium every Tuesday evening starting at 8 pm. Admission is free and everyone is welcome.

A Monday morning phone call received from Rev

Leonhard Mielke in Los Angeles. He sends greetings to all his friends out here and had enjoyed having Mr and Mrs Clifford Fierobin and Brenda as guests during their stay in California.

Among the many who spent the weekend at their cottage here were Mrs Charlotte Groode, Mrs Elli Zuch, Mrs G Schneider, Mr and Mrs Simon

Johl and family and friends, Mr and Mrs Mel Mielke and girls, Mr and Mrs Doug Tourangeau.

Mr and Mrs Verner Thrun attended the get-together picnic on Sunday afternoon held under the trees on the lawn of Mr and Mrs Beverley Cluff's cottage. There was five & drum band music, games, races and delicious food and refreshments in abundance. The afternoon was much enjoyed by everyone present.

Phone
648-2500
or
647-2606

SYD HODGINS PAVING

• Driveway Sealer • Backhoe Service • Landscaping

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2500

JOHN NOLAN
Auctioneer
Phone
423-2770
RR4, Renfrew, Ont.

Specials
DIOVOL \$2⁵⁹
UNIVOL \$2³⁹
Shawville Pharmacy
Phone 647-2207

WE DEVELOP FILM FAST
Open every day 'till 9 p.m.
Saturdays 'till 5 p.m. (Closed Sundays)
Studio Andree
Lunam St. Subdivision
C. Bay 648-5537

A New Bookstore
in
Fort Coulonge

LIBRAIRIE PONTIAC
at the corner of Baume and Coulonge streets
BOOKS, STATIONARY
and PRINTING

Open Monday to Saturday
9:00 a.m. to 1:00 p.m.

Branch office of Pontiac Printshop Ltd., Shawville

JOHN Mac GREGOR
Box 142 Beachburg, Ontario

- Pre-Cast Concrete Septic Tanks
- Steps, Railings and Porches
- Well Tile and Covers
- Septic Tank Pumping

Call 613-582-3459 Day or Evening

BEECHGROVE HOTEL
— HOTEL —
Phone 458-2507 Specializing in Phone 458-2507

SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches
BUFFALO STEAKS
Self Serve Salad Bar on Sundays
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

Charteris

The sympathy of the community goes out to Mrs. Lyle Hodgins and family and friends in the sudden passing of Lyle Hodgins last week. Mr. and Mrs. Lester Hodgins and girls left for Oshawa Sunday after attending the funeral of his dad on Thursday August 3rd.

Mr. Ronald Thurgood and friend of Toronto visited with the McNeills on Saturday. Also Roberta and Lester Hodgins and girls spent Saturday afternoon with Roberta's parents before leaving for home on Sunday.

Topp Tolson has spent two weeks visiting with her parents in Michigan and with her grandmother in North Carolina, she will return home this week.

Steel Siding
NEW - SECONDS
White, Brown & Grass Green

100 Sq. Ft. **\$1725**

D.N. New & Sons
Shawville 647-3509

Sewing Tip:
Keep patterns in neat order and easy to locate by filing them in shoe boxes. Mark each box according to classification, i.e. dresses, pants, shirts, to save time.

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

"PAL" AUGUST SPECIALS

Pre-finished, Assorted Colors

MENDE BOARD 4'x8' **\$549** Sheet CASH & CARRY

Latex Interior **\$777** Gallon CASH & CARRY Semi-Gloss Interior **\$899** Gallon CASH & CARRY

Simili Decorative - Color No. 2,12,17,21

WALL BRICK See in-store **\$399** 4 sq. ft. Color charts CASH & CARRY

Artic Splendor, 2 colors - No. 16072 orange, No. 16073 gold

SHAG CARPET **\$659** Sq. Yd. CASH & CARRY

Morley Hodgins Ltd.
Shawville Tel. 647-2727

Look! Here's all the warmth, beauty and style anyone could ask for...

Romance
Diamond & Wedding Rings

to capture forever your dreams of tomorrow

HUBERT McCAULEY JEWELLERS LTD.
Main Street, Shawville, Que.

A LA PAGE

Portez-la en tout temps



Depuis le 10 avril, la Régie a entrepris une campagne d'information pour demander aux gens de toujours avoir avec eux leur carte d'assurance-maladie, et de la présenter lorsqu'ils visitent leur médecin ou lorsqu'ils reçoivent d'autres services assurés par la Régie.

Cette carte est en effet le meilleur moyen de s'identifier comme bénéficiaire du régime d'assurance-maladie. Sur le plan administratif,

l'utilisation de la carte permet à la Régie de traiter rapidement et efficacement les demandes de paiement que lui adressent les médecins et l'ensemble des professionnels de la santé pour les soins et les services qu'ils ont rendus à la population.

D'autre part, il suffit d'imaginer que la Régie devrait recevoir cette année environ 45 millions de demandes de paiement et qu'au rythme où vont les choses, elle

devrait avant longtemps en recevoir près d'un million par semaine, pour comprendre qu'il est indispensable d'avoir de bons outils pour traiter un tel volume; d'autant plus que chaque demande de paiement, avant d'être autorisée, doit être identifiée à un bénéficiaire. Parmi ces outils, la carte "soleil" s'avère irremplaçable.

Mais, hélas! il y a encore trop de gens qui n'utilisent pas leur carte. Environ 15%

de la population n'utilisent aucune carte et 2% utilisent encore l'ancienne carte blanche qu'ils ont reçue au début de l'existence de la Régie, alors que tout le monde sait que la carte "soleil" a remplacé la carte blanche.

Si vous n'avez pas encore la nouvelle carte "soleil" ou si vous l'avez perdue, il serait avantageux de vous la procurer au plus tôt. Pour cela, il suffit de remplir un formulaire d'inscription de

la Régie, de le signer et de le renvoyer rapidement à la Régie. Ces formulaires sont présentement disponibles dans les pharmacies et dans la plupart des Caisses populaires. On peut aussi les trouver chez les médecins et dans les centres hospitaliers.



Un programme d'étude unique

A l'Institut de technologie agricole de La Pocatière, 40 étudiants, venant d'un partout au Québec, étudient sérieusement une discipline que la plupart d'entre nous connaissons uniquement sous son volet sportif: la technologie équine.

A La Pocatière, cependant on est loin de considérer cette formation comme un passe-temps. Bien au contraire, après une sélection sérieuse des candidats impliquant un examen physique, une entrevue orale, des bons résultats scolaires et un essai à cheval, les étudiants présentant les meilleures chances de réussite sont choisis. Une expérience de trois années d'études intensives commence pour ces filles et ces garçons.

Une Formation complète:

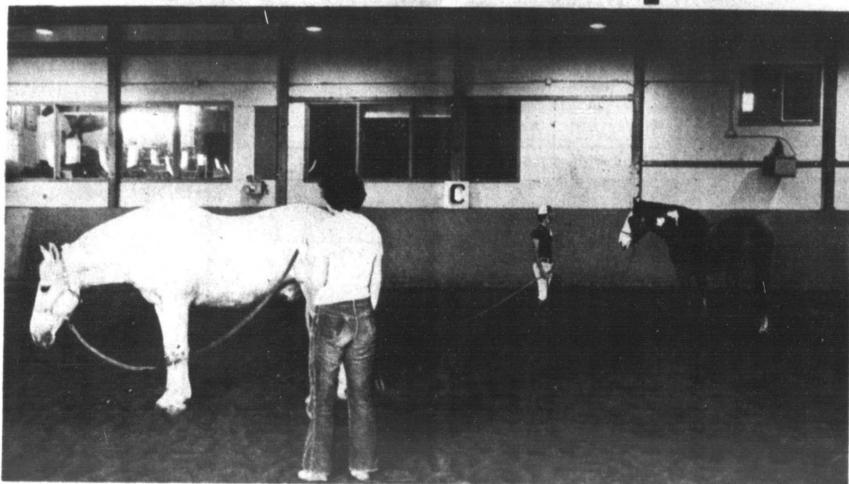
L'étudiant obtiendra pendant ce cours de niveau collégial une formation humaine et une compétence professionnelle lui permettant d'affronter solidement un milieu de travail. Des matières telles la philosophie, le français, la sociologie et l'économie contribuent à la formation générale de l'étudiant. Plus technique, le deuxième aspect du cours comporte des matières appliquées à la technologie équine. L'hippologie, l'équitation, la culture équestre et la régie d'écurie en sont des exemples. Le futur technologiste équin reçoit également des connaissances suffisantes en biologie, en zoologie, en anatomie, en chimie, en bactériologie et en pathologie qui le rendent capable de reconnaître certaines maladies et d'analyser certains comportements chez l'animal.

A la fin de sa première année d'étude, l'étudiant choisit le type d'équitation qu'il préfère: classique ou western, les deux techniques sont enseignées à l'ITTA de La Pocatière.

Chaque année d'étude est entrecoupée de stages pratiques qui se tiennent pendant l'été. Entre la première et la deuxième année, on s'adonne à l'équitation de façon intensive, on est initié à l'enseignement ainsi qu'aux pratiques de reproduction. Entre la deuxième et la troisième année du cours, l'étudiant entre en contact avec la monde du travail dans lequel il a choisi de faire carrière.

Les possibilités de carrière

Avec en main un diplôme de technologiste agricole décerné par le ministère de l'Agriculture et un diplôme d'études collégiales émis par le ministère de l'Agriculture et un diplôme d'études collégiales émis par le ministère de l'Éducation, le technologiste équin peut évoluer dans différents milieux de



travail. Administrer une entreprise du secteur chevalin, participer à l'élaboration des programmes d'élevage ou d'équi-tourisme au ministère de l'Agriculture, assurer l'entraînement du cheval à vocation sportive, collaborer à la formation de professionnels et d'amateurs et jouer un rôle d'animateur dans le secteur des loisirs équestres comptent parmi les principales fonctions que ces spécialistes s'attendent d'effectuer. "A l'ITTA de La Pocatière, notre but est de former des professeurs, des gens capables de travailler dans tous les secteurs d'activités équines", souligne M. Charles-Auguste Langlois, directeur de l'Institut.

Un enseignement tout récent

C'est à la suite d'une forte demande de personnel qualifié pour couvrir ce domaine, que le ministère de l'Agriculture demanda aux autorités de l'Institut de technologie agricole de La Pocatière de mettre sur pied ce nouveau programme de cours. En 1973, le programme de technologie équine débutait. M. Langlois ne cache pas que des difficultés de recrutement de personnel qualifié pour former l'équipe de ce nouveau département se sont présentées. "Ceci confirmait au départ le grand besoin de formation de spécialistes dans ce secteur", constate le directeur de l'Institut. "Aujourd'hui, poursuit-il, l'équipe complétée au cours du printemps 1978 est d'excellente qualité et possède le dynamisme voulu pour faire évoluer positivement ce programme".

Les bêtes

Puisque leur présence est essentielle dans un tel centre, il convient de mentionner l'importance des chevaux dans un tel programme d'étude. Un total de 60 chevaux sont actuellement nécessaires aux étudiants. En troisième année, par exemple, chacun d'eux travaille avec trois bêtes dans la même journée. De race Canadienne, Anglaise, Anglo-Arabe, Quarter Horse et bien d'autres, ces chevaux sont achetés chez différents éleveurs ou donnés par de riches propriétaires.

Comme à chaque année 10% du cheptel chevalin doit être remplacé à cause du vieillissement et des blessures et que de plus en plus on essaie de s'auto-suffire en besoin d'animaux, le centre équestre possède une cellule d'élevage qui comprend un étalon et quelques juments qui servent également au cours de reproduction.

Les installations

"Jusqu'à maintenant, une partie du centre équestre projeté a été réalisée", nous dit M. Charles-Auguste Langlois. "Les coûts élevés de la construction de même que les compressions budgétaires retardent les travaux" poursuit-il. L'immobilisation actuelle comprend déjà un manège, une écurie de 45 places, une sellerie, deux salles de cours de 40 places, quatre bureaux de professeurs, un bureau et clinique vétérinaire de même que deux vestiaires avec des douches. Comptent également au nombre des installations une écurie servant à abriter les chevaux blessés et la cellule d'élevage.

Des orientations

Afin d'adapter le cours de technologie équine aux besoins des employeurs, un comité d'orientation est maintenant formé. Regroupant 12 personnes impliquées dans les différents domaines de cette discipline, le comité a franchi jusqu'à ce jour des étapes importantes qui permettent d'envisager des perspectives intéressantes pour les étudiants.

Petites Annonces

CANADA
COUR SUPERIEURE
(DIVISION DES DIVORCES)
Province de Québec
District de Pontiac
GREFFE DES DIVORCES
DU DISTRICT DE PONTIAC
NO: 555-2421-000071-78

GERALDINE McCALLUM,
Requérante, -vs- Harold
Hodgins, Intimé.
Il est ordonné à l'intimé
Harold Hodgins de

comparaître dans un délai de
soixante jours.

Une copie de la requête end
divorce a été laissée au Greffe
de cette Cour à son intention.
Campbell's Bay, P.Q. le 12
juillet 1978.

Ella Romain,
Protonotaire-Adjoint
de la Cour Supérieure,
District de Pontiac
O2A9

INVITATIONS
au MARIAGE
REMARQUABLES

Nos catalogues complets vous aideront à choisir vos invitations pour le mariage.

Choisissez-les en toute confiance parmi notre assortiment élégant... qui comprend des faire-part et tous les accessoires appropriés pour votre mariage.

IMPRIMERIE
PONTIAC
LTÉE
Shawville
TéL. 647-2204
Lun-Ven. 9-5
Samedi 9-12

Cine fm 94.9

le fm de l'Outaouais

LE FM QUI PARLE DU PONTIAC

LIBRAIRIE PONTIAC

Hrs: lundi à samedi
9:00 à 13:00

livres, papeteries et impressions

au coin des rues Baume et Coulonge
à Fort Coulonge

THE EQUITY: a la page

Annonces - Articles - Abonnements

Bureau auxiliaire de l'imprimerie Pontiac à Shawville

C'est un départ!
par Margaret Neal

1908, Fred devint professionnel et champion du monde.

Le trotteur qui l'accompagnait dans ses entraînements quotidiens est peut-être devenu champion lui aussi, ou un excellent étalon, ou une fameuse poulinière? On ne le saura jamais. Car si la chronique a retenu le nom du conducteur, elle n'a pas rapporté celui du cheval qui tenait compagnie à Fred Meadows. Dommage!

Au début du siècle, le Champion mondial des distances moyennes de la course à pied était canadien. Son nom? Fred Meadows, un athlète exceptionnel. Sa méthode d'entraînement était d'ailleurs unique en vue des courses de 5 milles dans lesquelles il excellait. Fred faisait appel à un cheval de courses sous harnais comme partenaire d'entraînement. Par ailleurs, James Hillis, de Guelph, était propriétaire

et conducteur de rapides trotteurs. Il prenait part à des courses à travers toute la province d'Ontario et il y jouissait d'une grande réputation. Et c'est ainsi que chaque matin, on pouvait voir les deux champions éventuels s'entraîner à côté sur les grands chemins de la région de Guelph, préparant tous deux les prochaines compétitions.

Meadows remporta d'ailleurs toutes les courses locales et il s'illustra même de façon particulière, un jour de l'Action de grâces, gagnant deux courses le même jour, record inégalé. Après avoir participé aux Jeux olympiques de Londres, en

Ce texte a été préparé par la Canadian Trotting Association et Standardbred Canada, division historique de la C.T.A. No. 6

COMTÉ PONTIAC

Plaques: \$4. LIBRAIRIE PONTIAC Fort-Coulonge

Pontiac Municipal Council

At the regular meeting of Council held Monday, June 19, at the Quyon Townhall at 20:00 hours those present being: His Worship the Mayor, William Burke, Councillors Kenneth Bronson, Bernard Armitage, René Vaillant, Glen Nugent, Thomas Fraser, Michel Grenier, and equally present the secretary treasurer.

Resolved that the agenda be accepted with the following additions- North Onslow culverts.

Resolved that the minutes of June 5th be approved as circulated.

Ratepayers- Heritage Workshop- Mr Ducharme issued invitation to Council to his show on restoration of Heritage buildings at 14: hours June 24.

Mobile Home By Law- Mr Beaudoin complained that mobile homes are not located in his park as per by law.

Social Planning Council- Money is requested for their student fund. Their objective is \$5,000.00.

Ditch cleaning- Mr Young asked for discussed pipes for culverts. Resolved that 12 ft of disused pipe be given to Mr Harper Young.

Ditch Washout- Mr Bert Kennedy asked about responsibility for wash out. Minutes of the 1930's are to be checked on lot 7, Range 2, Onslow South. Then refer to lawyer. Mr Magnier is to be asked to inspect.

Boom Turn Corner- A checker board sign to be placed at Boom Turn Corner to prevent cars ditching.

Crushing stone- Bob Gordon requests an extension of a couple of weeks to start crushing stone.

Dump Truck- Gary Renaud inquired about the old dump truck. Could be fitted with 2,000 gallon stainless steel tank for fire department.

Old Box Quyon Truck- Old box from Quyon truck is to be put up for tenders.

Georges Holtzworth- Letter of thanks to fire department.

Scott Air Packs- Resolved that 2 Scott air packs be ordered immediately with spare tank for each one.

Brief O.R.C. Table of contents and recommendations read. Public meetings to be held in English and French.

Schools Fence- resolved that Council agrees to take over La Sapinière Road as soon as the fence, to be built under agreement by Scholle Alary is completely finished and resolved to authorized the Mayor and Secretary treasurer to sign pertinent legal documents.

Konar- proposal for commercial properties will be brought forward.

Deunesse Canada- Resolved that the following be hired for the approved program- Lucie Dubeau, Cheryl Dolan, André Paquette, Jeanne Delorme, Lilliane Perrier and further resolved to authorize the secretary-treasurer to hire replacements as required.

Agreement fire brigade- resolved to accept the agreement with the City of Aylmer for reciprocal fire protection service and to authorize the Mayor and the secretary-treasurer to sign all pertinent documents.

Mobile Home - Brisson- Letter requesting one year extension read. Resolved that no further extensions will be given to non-conforming mobile homes as the school year is now completed.

Old Dump- Mrs Leblanc wants to buy the old dump. When

the dump is to be sold bids will be asked.

A-50 - Deferred to next meeting.

Me Trudel- Bill for Scholle re submitted for \$302.60. Resolved that the account of Me Trudel be paid.

Resolved to accept settlement of \$641.50 for the accident implicating Mr Charles Thompson.

Delorme Road- Offer of repair of Delorme Road. Request repairs be completed as offered.

Canada au Travail- Resolved that the Canada Works programme be increased to \$180,000.00.

Dog Catcher- Resolved that Council would accept a flat fee of \$20.00 for catching, boarding and getting rid of unclaimed dogs. Other fees submitted by Mr Collins are accepted as submitted.

Advise County Council.

New Dump Truck- Reid submitted a revised price of \$17,000. due to an error in their calculations Council decided to disqualify the bid. Resolved that Reid be disqualified as a bidder for a new truck since the price was corrected after the bids were open and further resolved that the bid of Centre de Hull International be accepted and that the superintendent be authorized to negotiate the removal of unnecessary options to reduce the price.

Community Center- Council informed that request for grant gone (\$55,000.00)

Agricultural Grant- Request for grant must be made before

July 15, 1978. Resolved that this Council request financial aid from the Department of Agriculture for the completion of work on the Tracey Water Course, such as the installation of culverts.

Resolved that tenders be called for the purchase of the following. Tenders to be submitted before July 4, 1978 for 200 ft of 3 ft x 5 ft plus 5 couplers gage 12. 40 ft of 10 ft x 5 ft plus one coupler gage 10.

Hay cutting- Superintendent instructed that haying is to start at the eastern end of the Municipality.

Invoices- resolved that invoice list no 7 totalling \$20,908.06 be approved for payment.

Ditching- River Road, Braun Road and Maple Lane should be ditched.

Resolved that the meeting be adjourned at 11:35 pm this Monday, June 19.

Low notes

Theresa O'Connor and Nora Montague held a shower at the O'Connor summer residence for Louise Villeneuve a bride elect of Aug 5th.

On Friday, July 21 a mixed party was held at Rays Place in honour of John O'Connor and Louise Villeneuve. Door prize was won by Clarence Evans. Special prize by Sarah O'Connor.

Best luck to Ronnie and Dannie who will be racing motocross in Labelle on July 29.

Campbell's Bay Council

Minutes of a regular meeting of Campbell's Bay Council held July 3, at 7:30 p.m. at Municipal office. Present Mayor Cecil J. Vibert, Councillors L. Laporte, A. Bellerose, F. Senior, M. Ranger, G. Lacourse, E. Belanger.

Minutes of a regular meeting held June 5 adopted as written on motion of Cr. Senior, seconded by Cr. Bellerose.

Mrs. Bert Smith attends meeting. Secretary instructed to send registered letter to Mr. Armand Paquette re complaints against his barking dog disturbing the peace.

Street committee to prepare report on street repairs for the August meeting.

Letter to be sent to Michel Lagacé Inc. re preparing a five year plan for the Village.

Monday Aug 7 being a holiday the August meeting will be held Tuesday Aug. 8.

Motion by Cr. Senior seconded by Cr. Ranger that Mr. Elmer Belanger be authorized to apply for a Liquor Permit for a fastball tournament which will be held on Aug 3, 4, 5 and 6th, 1978. The purpose of this fastball tournament will be to improve and complete recreation facilities.

Moved by Cr. Senior, seconded by Sr. Bellerose that bills as presented to the amount of \$2272.74 be paid.

Motion to adjour meeting made by Cr. Bellerose, seconded by Cr. Ranger.

Bryson notes

Mr and Mrs Dollard Lepine, Mr and Mrs Daniel Lepine, Mr Richard Lepine of Quebec City have returned after visiting Mr and Mrs Robert Lepine and family. They also visited relatives and friends in Bryson and Charteris.

Belated anniversary wishes to Mr and Mrs Raymond Greer who had another anniversary last week.

Visiting Mr and Mrs David Wall and Tamy Lyn over the weekend were Miss Leslie Wall, Mr John Urganhart, Mr Jimmy Shalla, Miss Sally Moore, all of Toronto.

Birthday greetings to Mr. Clifford Olmstead who celebrated last week.

Get well wishes to Mr Clarence Wall who is a patient in Pontiac Community Hospital. We all wish him a speedy recovery.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Flat Rapids Road
Arnprior, Ont.
Phone 623-3187-9-9

TRACTORS

Special to August 31, 1978, J.I. Case Company offers to any new purchaser of a new Case 885, 990 or 995 Tractor, a \$350.00 Canada Savings Certificate. "Case Believes in Canada".

White Z-105, low hours, 105 h.p. — \$15,995.00.

Allis Chalmers XT 190, new transmission and rear end — \$8,995.00.

Allis Chalmers 185, 1975, low hours, cab, heater — \$10,995.00.

David Brown 1200, reconditioned — \$5,895.00.

David Brown 995, low hours, 60 h.p. — \$7,495.00.

David Brown 880 with loader — \$3,995.00.

David Brown 880 (red) — \$2,195.00.

David Brown 950 — \$1,995.00.

OTHER MACHINERY

John Deere 800 s.p. swather with conditioner attachment, pickup reel, 12 ft. cut, one owner, 6 cylinder Chrysler motor — \$4,295.

Cockshutt 503 Swather with conditioner attachment, pick-up reel, 10 ft. cut, one owner — \$3,295.00.

Owatonna Swather, 10 ft. cut — \$895.00.

Case S.P. 12 — 10 ft. self propelled Combine

Massey Harris 26, 10 ft., S.P. Combine

Cockshutt 422, Pull-type Combine

Massey Harris 60, Pull-type Combine

Oliver 18, Pull-type Combine, pick-up reel, auger feed

2 N.H. Model 36 Crop Choppers

Direct Cut Attachment for N.H. 717, S-717 or 770 Forage Harvester

Direct Cut Attachment for I.H. 350 or 50 Model Harvester

Dion Forage Box N.H. No. 8 Forage Box

We Have Special Prices on Turco Gravity Boxes

Special to August 31, 1978, J.I. Case Company offers to any new purchaser of a new Case 885, 990 or 995 Tractor, a \$350.00 Canada Savings Certificate. "Case Believes in Canada".

"WE RENT OR LEASE TRACTORS" "SEE YOU AT ANPRIOR FAIR"

FAIR SPECIAL

1 Only — New Case 990 Tractor — Serial No. 11083784.

Reg. Price \$11,795.00

1978 Arnprior Fair Special Price \$9,745.00

NOTE: This special offer does not qualify for the J.I. Case Canada Savings Certificate Bonus.

"SEE YOU AT THE FAIR"

UNION STAR CHEESE

RR3, Renfrew, Ont. 613-649-2203

MILD - MEDIUM and OLD CHEDDAR
MOTZERELLA - COLBY - MARBLE
FLAVOURED GARLIC, ONION, CARAWAY, PEPPERONI

SPECIAL! 5lbs or more purchase of mild or medium - reg. \$1.64 & \$1.74 lb.

10¢ OFF PER POUND

SUMMER HOURS: Monday to Thursday 9-5, Friday 9-9, Saturday & Sunday 9-6, Holiday Mondays 9-9

WELCOME to the NEW RESTAURANT "CHEZ FARES"

LABINE'S HOTEL, FORT COULONGE

Phone 683-3460

Chinese, Italian & Canadian Food

Take out orders

Banquet and Wedding Facilities

OPEN TUESDAY-SUNDAY INCLUSIVE
11:00 a.m. to 3:00 a.m.
CLOSED MONDAYS



ENERGY SAVING THERMAL WINDOWS

Stop heat loss in the winter and reduce heat intake in the summer. Bring your measurements in today.

Shatter resistant, safe and strong, acrylic or styrene sheets.

SAVE IT YOURSELF! FRANKLIN STOVE

When a fireplace is not possible, you can still save on heating bills with an efficient wood burning stove. Provides good heat and is a charming accent to any room in your home or cottage.

189⁹⁵

HOT BARGAINS!

Insulate now before the cold weather strikes! 3 types of insulation, choose the one most suitable for your requirements. Rigid polystyrene insulation, loose pouring insulation or friction fit fiber glass insulation.

DO IT NOW!

CHIMNEY

We have everything you need to complete your fireplace installation including chimney, ceiling support, roof flashing, etc.

Both round and square pre fabricated chimneys stocked.

CAULKING

Get Ready now for cold winter days ahead!

WEATHERSTRIPPING

Cut down on the draft caused by improperly fitted doors. Choose from 3 quality ranges.

VENTS

Roof vents reduce excessive attic heat and moisture build-up year-round. You save it yourself at Wiseway.

SEE HOW WE DO IT...FOR YOU!

H&S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.

Hwy 148, Shawville, Que. Tel. 647-2277

SPECIALS IN EFFECT THROUGH Aug. 31st, 1978

LLOYD C. THOMPSON MOTORS LIMITED

Sales and Service

376 O'Brien Rd. (Hwy. 17 E.) Renfrew, Ontario Service 432-3704 Sales 613-432-5297

GAUTHIER PAVING

CALUMET ISLAND "FREE ESTIMATES" Tel. 648-2232

• TOP SOIL • FILL • GRAVEL
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

THE UPPER OTTAWA IMPROVEMENT CO. TARRIF OF TOLLS, ETC. 1978

On Sawlog 17 feet and under per 100 cubic feet Cunits of wood, shingle bolts, and other lumber, per cunit of 100 cubic feet, 2 Sawlog Rates.

Oak, Elm, Popular or other hardwoods, 1 1/2 Sawlog Rates.

TOLLS	
Through Quinze Boom	16 Cts.
Through Opemican Boom	16 Cts.
Through Des Joachims Boom	67 Cts.
Through Des Joachims Boom	29 Cts.
Through Fort William Boom	29 Cts.
Through Culbute Boom	29 Cts.
Through Mellons Chenail Boom	32 Cts.
Passing Lapasse Boom	47 Cts.
Through Moutain Assorting Boom	47 Cts.
Through Chenaux Boom	47 Cts.
Through Quio Boom	31 Cts.
Through Thomson Bay Boom	31 Cts.
Through Bronson Slide	31 Cts.

BOOM WORKING	
Through Quinze Boom	68 Cts.
Through Opemican Boom	53 Cts.
Through Fort William Boom	98 Cts.
Through Culbute Boom	98 Cts.
Through Mellons Chenail Boom	67 Cts.
Through Reid Island Boom, including sweeping in Calumet Chenail	92 Cts.
Through Mountain Assorting Boom	1.68
Through Chenaux Boom	92 Cts.
Through Quio Boom	73 Cts.
Through Thomson Bay Boom	73 Cts.
Through Bronson Slide	92 Cts.

TOWING AND OPERATING RATES	
White River, Quinze & Otter Creek to Opemican	3.45
Montreal River to Opemican	2.40
Kippawa River to Opemican	1.92
McLaren Bay to Opemican	36 Cts.
Head Long Sault to Des Joachims	6.55
Jocko Creek to Des Joachims	5.59
Snake Creek to Des Joachims	4.88
Mattawa to Des Joachims	3.94
Klocks to Des Joachims	3.32
Maganasipi to Des Joachims	2.97
Head Rocher Capitaine to Des Joachims	1.30
Dumoine River to Des Joachims	88 Cts.

TOWING RATES	
Towing around Opemican Boom	54 Cts.
From Des Joachims to Fort William	78 Cts.
From Schyan to Fort William	53 Cts.
From Fort William to Pembroke	83 Cts.
From Fort William to Culbute	29 Cts.
From Petawawa to Culbute	61 Cts.
From Petawawa to Pembroke	83 Cts.
From Chapeau to Black River	31 Cts.
From Mellons Chenail Boom to Lapasse	29 Cts.
From Lapasse to Bryson	54 Cts.
From Chenaux Boom to Brasside	29 Cts.
From Chenaux Boom to Arnprior or Chats Rapids	48 Cts.
From Quio Boom and Mohr Island Boom to Aylmer or Deschenes Rapids	1.50

TOWING PER HOUR WHERE THERE IS NO SPECIFIED RATE PER 100 CUBIC FEET	
Motor Vessels P.J. Murer	\$57.75
J.G. Fleck	\$32.00
Kayvee and Opeongo	\$32.00
Alert II, Beauchene, Bonnechere, Bonnyville, Coulonge, Deschenes, Dumoine, Hodgenville, Maggie II, Muskrat, Pembroke II, Quinze, Samson II, Wabis II, Matabitochouan, Regan	\$25.50
Big Bear, Goward, Miss Kenogaming, Mellon, Peterbell, Quyon, Rocher Fendu, Opemican, Moor Lake, Marguerite, Murdina, Irene, McAdam, Patrick Bolger	\$12.75
Gasoline Motorboats	\$9.50

Short Stretch Towing to be charged by the hour when deemed advisable.

THE UPPER OTTAWA IMPROVEMENT COMPANY
A.R. Bertrand, Secretary-Treasurer

EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

SUBSCRIBE NOW TO.... THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

PONTIAC PRINTSHOP LTD. SHAWVILLE, QUE. JOX 2Y0

Name _____

Address _____

Postal Code _____

Please check one of the following:
 RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
 \$8.00 elsewhere in Canada
 \$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY. AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

SUNDAY, AUGUST 13 — At 2 p.m. Cemetery Service St Andrews United Church, Campbell's Bay, Que. 89912XA9

SUNDAY, AUGUST 13 — Cemetery Service at St James Anglican Church, Otter Lake. 2:30 p.m. Following the service, church supper at the Municipal Hall, from 4 - 6 p.m. Adults \$3.50. Children 12 and under \$1.50. Everyone welcome. 89812XA9

SUNDAY, AUGUST 20 — At 7:30 p.m., Otter Lake Baptist Church, Evangelistic Service. Gospel music by The Crozier Sisters. All Welcome. 284102BA16

For Rent

OFFICE SPACE or small business to rent in Cowley Building, Main St., Shawville. Phone 647-3737 or 647-3526. OTC

LADY to share two bedroom apartment, call 647-3820 or 647-2602. 282243BA16

2 GROUND FLOOR Apartments completely renovated and both fully carpeted. One with large living room and foyer, modern kitchen, 3 large bedrooms and bath upstairs and full basement. The other a furnished bachelor apartment. Phone Neil Swayze Phone 613-432-5707. 283298A9

ONE bedroom apartment with stove and fridge in Shawville, phone 647-3876 after 5 pm. 283242BA16

Work Wanted

SEAMSTRESS with experience, dressmaking, drapery and repairs, etc. Phone 648-2881, Joanne Corriveau, Campbell's Bay. 282524BA23

WILL babysit in my home Monday to Friday - call anytime 647-3119, Norway Bay, Quebec. 283262BA16

WILL Paint houses, barn roofs and trimmings. All hand brush painting. Call 648-2348. 284008BA16

BABYSITTING- all day if possible or any night. Jenny Hughes, 458-2799. 283998BA23

HOUSEHOLD RENOVATION and REPAIR WORK
Doug Corrigan
647-3283
MY100TC

Wanted to Buy

CASH Cash Cash! We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) 1-613-687-2252. OTC.

HENN LOG BUILDINGS wanted for removal. Also buying antiques, single pieces or complete contents. T. Jenkins, Toledo, Ont. 613-275-2551. 8830XA9

Wanted To Buy
Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desalvais, 458-2268 or 458-2196.

Notice

LOREN B HODGINS has moved to Bryson, P.O. Box 28, phone number 648-2584. 9166XA9

TANCREDE TREMBLAY Shoe Repairing is back on the job in Columet Island Village, 648-2174 (next to the church). 284098A9

NOTICE — For God so loved the world that He gave his only begotten son that whosoever trust in him should not perish but have everlasting life. OTC

SHAWVILLE CONSTRUCTION— Vinyl, aluminum siding, storm windows and door-renovations. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130 Jim Baas, Box 486, Shawville, Quebec. OTC

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solargian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

TEACHERS in all schools: We would appreciate a note concerning books the students will be needing to read. At present we have been receiving requests from the students which sometimes can not be filled in time. If we are given some advance notice of future needs we will try to have the required books on hand. Thanks. The Books Top at Pontiac Printshop Shawville. OTC

"OPERATION VOLCAN" Protect your property from theft by engraving your license number on radios, TV sets, boats and motors, guns, cameras, bicycles, everything of value that someone might steal. The best electric engraver is the DREMEL. Now at Pontiac Printshop. \$32.90 includes extra diamond tip. (Can also be used for creative engraving on metal, glass, wood, plastic, ceramics, leather, and for decorating bottles, bracelets, belts, purses, plaques, trophies.) XTC

ANYONE Having any claims on threshing mill on the Property of Keith Woolsey, please remove from property by September 1st or this machine will be disposed of. This farm was formerly farm of Hilliard Beattie, phone 647-5493. 9171XA9

RURAL CRAFTS
hand-painted furniture and folk arts for children
candles small and tall
pottery of all kinds
patchwork crochet and houseplants
OPEN EVERY FRIDAY and SATURDAY
10 a.m. until 5 p.m.
Lang Street, Shawville

BOOKS

Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome.
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville - 647-2204

Lost

LOST — Female cat, color grey with 4 white paws, white face and breast- answering to name of Jane. Lost in Vinton on Range 8, good reward offered, phone 648-2623, Campbell's Bay. 9169XA9

For Sale

Miscellaneous

DAYMOND VINYL SIDING. All colors in stock. Gregg Kitchen Cabinet's. Call Jack Pallen Enterprises Ltd., Building Supplies, Hwy 17, Holey Station, 432-3216. OTC

"TYPING 300" Metricated Canadian Edition, Volumes one and two, now at Pontiac Printshop, Shawville. XTC

35 JOHNSTON OUTBOARD motor, electric start, and controls. Plywood boat. Keith Horner, 647-2419. otc

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at Pontiac Printshop. XTC

4 PIECE ANTIQUE SET, settee and 3 chairs, floor polisher, chrome table and 4 chairs, stereo, ping pong table, and other articles. Phone 647-2958. 280712BA9

TWIN REVERB Amplifier (Fender) piano, 2 guitars, phone 453-4882. 89712XA9

10 FT Fiberglass boat with two bucket seats, rug on floor, 18 h.p. Johnson motor, plus trailer. Asking \$800.00. Call 648-5565 after 5:00 pm. 8995XA9

COVERED UTILITY TRAILER, new tires (like small U-haul) Phone 648-2410. 89832XA9

TWO Sets wooden kitchen chairs, folding chairs, wooden tables, chrome chairs, odd dining room chairs, odd tables, beds, cribs, highchairs. Bunks, 54 inch bed, telephone table. Wooden playpens, carriage, stroller, walkers. Typing tables, adding machine, desks, school desk, TV, books, kitchen cabinet, Refrigerators, stoves, washers, freezers, mattresses, dishes, 647-2929 - Leona's Shawville. Free cats and kittens. 28412BA9

BUNK Beds and mattresses - \$60.00, Single brown bed and mattress, oil stove 458-2799. 283992BA16

CAMPER - suitable for heavy work loads, 12 ft deck. Also an old piano. Phone 453-4801. 9122XA9

CEDAR POSTS, 8 ft., phone 647-5535, after 5 pm. 91373XA23

1969 CHRYSLER, one pony saddle, phone 458-2226. 283833BA23

ONE Set of headers and H pipe for small block Chev sold together or separately. Phone 647-3313 or contact Cecil Hodgins. 9162XA9

Property

BRISTOL — Lot with two cabins, well treed, Contact J.R. Campbell, Renfrew, Ont. Phone 432-5715. 281102BA9

CAMPBELL'S BAY — One and a half miles from 148, 115 acres, 3 streams, good buildings, modernized house, 5 bedrooms, carpeted living room, bath, halls. Cushion floor kitchen 18' x 24 ft, stone fireplace, 819-648-2789. 282164BA23

Due to illness Turner Bldg for sale, best offer, 647-2432. 91122XA16

LOT FOR SALE— Double lot on Hughes Lake (Town of Otter Lake) 175 ft frontage. Telephone 819-453-4371. 9156XA30

Cottage

COTTAGE FOR SALE— WINTERIZED insulated house on one acre, on Thorne Lake, furnished- 2 fridges, electric and cook stove, indoor pump, toilet, screens and double windows, fireplace, 6 rooms and sunporch - \$30,000. Mrs J.D. Foote, phone 613-729-0283 282008BA16

For Sale or Rent

PROPERTY FOR SALE OR RENT— NORWAY BAY winterized 2 bedroom. Sell or rent yearly. Available September - 613-828-0654. 282338A30

For Sale

Business

STEVENS GULF SERVICE STATION. Hwy 148, Shawville, Quebec. Modern 4 bay garage, 72 ft x 36 ft, located on spacious corner lot 198 x 198 ft. Large paved entrance leads to garage consisting of following: Service area- 50 ft x 36 ft, hoist, compressor, tire inflator, 12 ft overhead door for truck servicing; Showroom 20 ft x 14 ft. Stockroom and office 20 x 20 ft, Storage 36 ft x 20 ft in basement. CASH OFFERS are preferred but financing will be considered. Contact Don Stevens, Box 511, Shawville, Quebec, Phone 819-647-2783. OTC

BUSINESS FOR SALE — On Front Street, Campbell's Bay, Phone 648-2277 or 648-5518. OTC

BUSINESS FOR SALE — General Store for sale, due to illness. For information phone 1-819-647-3685. 897788520

Farms

FARM FOR SALE— Vinton, 7 room two storey house, 3 bedroom, wood and oil heating, one mile off Highway 148, 50 acres cleared, drilled well, 648-2732. 284078A9

DAIRY FARM, 270 acres, 185 tillable. With or without livestock and machinery. Grant Eades, phone 647-2896. 9105X2A9

FARM FOR SALE in Fort Coulonge, 100 or 200 acres with or without machinery, all modern equipment, new house 26 x 38, good big barn 30' x 70, creek running year round. Two miles from paved road. 5 miles from town - good location. Interesting people only. Call after 5 pm weekdays 683-2430. 8992X3A16

Houses

MOBILE HOME, 12 x 68, furnished, on lot in Quyon, phone 458-2756. 281112BA9

QUYON area, 3 bedroom bungalow on 4 acres lot \$28,500. phone 458-2327. OTC

THREE used mobile homes. Also new mobile homes, 14 ft wide and doubles, with special price. Also bus camper, all equipped, sleeps 8 adults, propane board, propane stove, propane furnaces, hot water tank, fire truck. Domaine des Marquis, Fort Coulonge, Phone 683-2790. OTC

HOUSE FOR SALE— 3 Bedroom brick bungalow in Bryson, phone 648-2412. 280854BA16

COBDEN, Ont — 3 bedroom brick house, large property, garage, oil heating, in excellent condition, phone 646-2180 Cobden. 282013BA16

IN Bryson, 2 storey, 4 bedroom house, large corner serviced lot, \$25,000. Phone 648-2261, or 455-2304 or write B Gardiner, Box 462, Aylmer, Que. 284132BA16

Farm Equipment

MASSEY HARRIS Binder, 6 ft. One Snow bucket to fit No. 1501\$ I.H. Loader, One Ellis-Chalmers round baler and bale loader, One New Idea Tractor mower 7 ft, Phone 647-3372 281442A9

Patz silage conveyor and Brilliant taperboard silage feeder, like new. Both for \$800. Eldon Perry, Aylmer, 684-6194. 283232BA16

MASSEY HARRIS Tractor, with 6 cylinder Chrysler industrial motor, phone 453-4581 after 8 pm. 28405BA9

For Sale

Farm Produce

APPROX. 40 acres of standing oats, phone 648-2222. 282698BA9

30 ACRES oats, standing, James Telford, 647-3472. 89842XA9

BALED HAY, phone 458-2652. 282504BA23

CORN, Harold Storie, call ahead for orders of 10 doz or more, phone 647-2120. 282542BA9

30 ACRES Second cut alfalfa at Quyon. Contact Reg Stanley, 647-5516 or Lucille Burns, Ottawa, 749-0673 evenings. 284112BA16

HAY FOR SALE- Phone 647-3905. 284068A9

FIELD of oats for sale, to bale, 647-2355, Melburne Elliott, RR4. 284038A9

1800 BALES of good quality hay, 50 cents each, phone 647-3538. 283918A9

Cars & Trucks

BRAND NEW HONDAS. 2 Door \$3999.00, Hatchback including radio \$4460.00, Station Wagon \$4880.00, PDI and Transportation included. HEALEY MOTORS LTD., Pembroke, Ont. 1-613-732-3673. OTC

1972 DATSUN — Needs body work. Phone Grant Eades, 647-2896. 9105X2A9

1957 CHEV HALF TON, also 350 motor and transmission, phone between 7 and 9 pm 647-2367. 282708BA9

1970 METEOR motor in good running order, phone 647-5937 after 3 p.m. 28398BA9

1970 Chrysler Newport, good condition, low mileage, best offer. Contact Eric Pasch, Ladysmith, 284028BA16

1974 Half ton heavy duty Ford, new body job and paint, good tires, perfect running condition \$1,000.00, phone 647-2520. 283822BA16

Engaged

BEATTIE— The Beatties of Bristol wish to convey their congratulations and best wishes to Brian Earl Beattie, son of Mr and Mrs Earl Beattie of Ottawa on his recent wedding engagement. Further details will be published later. 283978A9

Marriage

MARTINEAU — TRUDEAU Mr and Mrs Donald Martineau of Ft McMurray, Alberta, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Bonnie-Lee to Kevin John Trudeau, son of Mr and Mrs Ivan Trudeau of Wabush, Lab. Marriage to take place September 9, 1978 at 3 p.m. at St John's Anglican Church, Quyon, Quebec. 283278A9

Born

BLACK— Born to George and Anne Black July 22, 1978 at Orillia Soldiers Memorial Hospital, Orillia, Ontario, a boy 7 lbs 6 oz, Trevor Andrew. 9113XA9

PLAGER — Jeffrey is pleased to announce the arrival of his brother Jamie Ian. Born July 30, 1978, proud parents are Garry and Jennifer. Many thanks to Dr Kearney and staff at the Annprior and District Hospital. 283898A9

Help Wanted

ORGAN Teacher for two 3rd year students, aged 8 and 14, starting in September, phone 647-5801. 284048A9

Free

7 PUPPIES, part lab and part collie, 6 weeks old, to give away. Phone 647-3933. 283082BA9

Quality PRINTING Pontiac Printshop 647-2204

Public Notice

NOTICE — As of this date, August 2, 1978, I will no longer be responsible for any debts made by my wife, Violet. Signed by Hubert Chartrand. 9115X2A9

Tenders

COUNTY OF PONTIAC MUNICIPALITY OF SHAWVILLE SEALED TENDERS indicating contents are requested for Caretaker-Manager of the Shawville Community Centre. Period of employment is September 15, 1978 to April 15, 1979. Job specifications can be obtained at the Town Hall. Tenders to be received by the undersigned before 5:00 p.m., August 17, 1978. Lowest or any tender not necessarily accepted. Mrs M.L. Richardson, Assistant Secretary Treasurer, Box 339, Shawville, Quebec. O2A16

COUNTY OF PONTIAC MUNICIPALITY OF SHAWVILLE SEALED TENDERS indicating contents are requested for the rental of the restaurant concession at the Shawville Community Centre. All cooking facilities and equipment must be supplied by the tender. Tenders to be received before 5:00 p.m. August 17, 1978 by the undersigned. Lowest or any tender not necessarily accepted. Mrs M.L. Richardson, Assistant Secretary Treasurer, Box 339, Shawville, Quebec. O2A16

In Memory

EADES — In loving memory of a dear son Terrance Eades who passed away August 9, 1975

So many things have happened Since you were called away Things that you would have enjoyed, Had you been left to stay So many things to share together In just the usual way, Things that could be so much nicer If you were here today.

Always remembered, Mother and Ernest 9138XA9

McCALLUM — In loving memory of a dear husband Carman McCallum who passed away August 3, 1966. As I loved you, so I miss you, In my memory you are near Loved, remembered, longed for always Bringing many a silent tear. Deeply missed wife Mary 9145XA9

McCALLUM — In loving memory of a dear father and grandfather Carman McCallum who passed away August 3, 1966

For those who have a father Cherish him with care For you never know the sadness Until you see the vacant chair Sadly missed by sons Garry and Barry and families. 9145XA9

MORRISON — In loving memory of a dear sister, Lorena Pearl Morrison, who passed away August 3, 1976 This month comes with sad regret It brings back a day I'll never forget. She little thought when leaving home She would no more return Yet she in death, so soon would sleep And leave us here to mourn. I did not know what pain she bore I did not see her die I only know she passed away And never say Goodbye. And while she lies in peaceful sleep, Her memory I shall always keep. Always remembered by sister Mrs Forence McMillan. 283868A9

SAMPSON — In loving memory of a dear brother in law and uncle Fred who passed away August 8, 1973 Always remembered by Lorne, Lorna, Mike and Wendy. 283948A9

Thanks

ELLIOTT — We wish to thank Hayes Funeral Home, the pallbearers, for all their help. Also Mrs Doreen-Brisbois of Vinton and Mrs Isabel Dambroskie of Haley's who were so kind to us during our recent loss of our dear father Kemmis Elliott. Also thanks to all those who sent flowers. Daughter Elaine and Joan. 9155XA9

MILLER — I would like to express my thanks for the lovely bridal shower held by Brenda and Marra Plager, Gloria Richardson and Brenda Lee Miller at the TCRA in Ladysmith. Also thanks to the ladies of the community and a special thanks to all those who came or sent gifts. They are greatly appreciated. Cindy Miller 284088A9

EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

Fort McMurray technician



Bryon Martineau, son of Mr and Mrs Donald Martineau from Quyon, is checking the amplifiers stationed 1500 feet apart along the 65 miles of cable in Fort McMurray. He is ABC Television's chief technician. The station tower picks up signals via microwave from Edmonton.

Shawville Council

Shawville Council met on Tuesday evening, August 1, 1978 with Mayor Black and Councillors Campbell, Hobbs, Dickson, Smith, Armstrong and Richardson present. The minutes of the previous meeting as circulated were adopted as written on a motion by Bob Smith, seconded by Robert Campbell.

Eight transfers of property were noted. Correspondence was read and discussed. Moved by Royce Richardson and seconded by Rosaleen Dickson that we cancel the yellow page notice in the telephone directory.

Moved by Robert Campbell and seconded by Albert Armstrong that the tender of Sly's Service Station for replacing the fence at the Town Hall be accepted for the sum of \$1,431.00.

A motion was made by Royce Richardson and seconded by Bob Smith that we write to M. Roland Durand, Société Alcools du Québec requesting permission for local hotels to purchase liquor in Shawville.

A letter was received from Ulric S. Hodgins concerning the July 1st celebrations in Shawville. The council suggested that the letter be published in THE EQUITY.

At this point of the meeting, Bob Younge, Perry Hodgins and Debby Morrison, who are all members of the 4-H Club, joined the meeting. From August 20 to September 4 they will be hosting 29 young people from Wales. They requested a representative from council to join their executive to help in planning activities and tours for these visitors. Bob Smith volunteered and was appointed on a motion of Albert Armstrong seconded by Robert Campbell.

Accounts amounting to \$4,677.81 were approved for payment on a motion by Rosaleen Dickson and Robert Campbell.

Moved by Rosaleen Dickson and seconded by Albert Armstrong that the lowest tender, that of Deschenes Construction Ltd. be accepted for paving. A By-Law is to be introduced at the next meeting to implement this work.

The water committee met on July 24, 1978.

Councillor Albert Armstrong gave a notice of mition to introduce at a future meeting an amendment to Building By-Law Number 159, which pertains to fences and hedges for privacy.

The Community Centre committee met on August 1, 1978.

Council decided to request tenders for caretaker-manager of the community centre and for rental of the restaurant concession at the community centre. Tenders to be received before 5 p.m. August 17th. Adjournment was moved by Weldon Hobbs at 11:00 p.m.

Obituary

George Smith

George H Smith died on Saturday, July 29th at the age of 65. He was formerly in the Cameron Highlanders of Ottawa, a son of the late David D Smith and his wife the former Sarah Tallon. Mr Smith was born January 16, 1913. He was a brother of

Smith Bros. Granite Ltd.
"Monuments since 1882"
For information about monuments, markers, inscription work.....contact
TOM YOLKOWSKI, Cobden, Ontario
District Manager, Phone 646-2275
(We formerly had an agent in Shawville located at 370 Hillcrest St.)

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Daniel Smith, deceased in 1933. Vera Smith, Sally Samers, Clara Keyes, Rita Rubben, Irene Rubben and father of Ross Smith, RCMP of Portage La Prairie, Dan of Campbell River, B.C., Charley Shea, Shirley (Shea) of Ottawa, Carol Scain, Carolann Scain of Ottawa, Charles Smith, Petawawa.

Waltham notes

Anita Gagnon attended the wedding of her cousin in Detroit recently. Mrs. B. Gagnon, her aunt, returned to Waltham with her and is spending some time with Mrs. Cecile Gagnon. Visitors at Mrs. Cecile Gagnon's recently were Mr. and Mrs. René Gagnon and baby, Montreal, Mr. and Mrs. Valmore Gagn, Montreal, Mr. and Mrs. Valmore Gagnon, daughter Caramelle, husband, Montreal and Mr. and Mrs. Ronald Gagnon Tee Lake. They spent a week at a cottage near Chapeau also. Mr. and Mrs. Eric Durocher Montreal, Mrs. Arnold Durocher and children, gouronne visited friends and relatives while holidaying at Sauriol Lake. Mr. and Mrs. Wm Chassie Ansonville, Mr. and Mrs. Ken Buckley Kelowac and Mr. and Mrs. Gerald Chassie Ottawa were weekend visitors at the Merley Chassie's. Janet Gagnon, Leitha and Linda Boisvert are holidaying at Niagara Falls. Mr. and Mrs. Vincent Murphy, Malone N.Y. are holidaying with the Cecil Viberts at their summer home. Mr. and Mrs. Fred Gordon, Windsor, visited with Miss Viola Robinson recently. Mrs. Florence Fletcher, Marionhill, Pembroke, spent a few days at her home here. Mr. and Mrs. Thorald Heagle and son Bryan, Cornwall, were weekend visitors at the Larry Perrys. Calling on the Art Labelles during the past week were Mr. and Mrs. Vincent Murphy Malone N.Y., Mr. and Mrs. Joe Fraeyman and four sons, Detroit, Lorraine Smith, Detroit, Jill Curtis and two daughters, Detroit. Mr. and Mrs. Gerard Labelle spent the holiday weekend in Huntingdon as guests of Mrs. Gladys Ryan. Mr. and Mrs. Darwin Smiley, Lindsay Ont., were visitors at the Gordon Popkeys during the week.

Charteris notes

Mr. and Mrs. Lloyd Hodgins and girls of Shawville are spending the weekend holiday in Oshawa with Bernice and Lorn Hodgins and Laurie. Mr. Lee Mujrphy will return to Willowdale this week after a visit with his parents Mr. and Mrs. Mosie Murphy. Mr. and Mrs. Keith Harris and family spent some time in Toronto last week. On their way home they visited with Mr. and Mrs. Lorn C. Hodgins and Laurie in Oshawa. Mr. Ronald Thurgood and friend of Toronto visited over the weekend with Lee Tuperman at 100 Akre Wood.

LOW

Mr and Mrs Donnie Kealey of Ottawa who celebrated their first anniversary July 30th. Congratulations to Mr and Mrs Mike Cuddihy who celebrated their wedding anniversary Aug. 1st. Congratulations to Mr and Mrs Michael Bertrand QPF who celebrated their 9th wedding anniversary Aug 2. Congratulations to Mr and Mrs Russel Peck, Kazabazua who celebrated their 15th wedding anniversary Aug. 3rd.

"We Buy All Class of Livestock"
HIGHEST PRICES PAID
Dave R. Bennett
CATTLE BUYER
Call Nellis Stewart 648-2861
MY24BDEC20

Shawville Wesleyan Church invites YOU to a CELEBRATION IN THE PARK
Mill Dam Park, Shawville
Sunday, August 13th, 1978 7:15 p.m.
Come and enjoy the music of **Murray Langford & the Gospel Aires** and a challenging message from God's word
Everyone is welcome! Bring your lawn chair and enjoy this special celebration. In case of inclement weather - service will be in the church.

GOODWILL
USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments
ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal!"
PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

Vinton Picnic
Sunday, August 13
SEA PIE SUPPER
3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Rev. T.G. May

Pontiac County Church Services
Week of August 10, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Lay Readers P. McCord, K. Munro
Wednesdays during August at 8:30 p.m.
St. Paul's Shawville Bible Study in Lower Hall.
Sundays during August parishioners of Holy Trinity, Radford and St. Paul's Shawville are requested to worship at Shawville United Church.

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. J. Stevenson, Pastor
Tel. 648-5652 or 453-2582 or 453-2874 or 453-4551
9:00 a.m. Holy Eucharist
2:30 p.m. Annual Memorial Service, (followed by supper in the municipal hall.)
St. George's Church, Campbell's Bay, Sunday August 13 10:30 a.m. Worship with the United Church
St. George's Church, Portage du Fort, Saturday August 12 7:00 p.m. Evening Prayer
Parish of Quyon Rev. John G. Hilton 458-2117
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol
St. George's Thorne Centre Wedding 7 p.m. Saturday Aug. 12
St. Mathew's Charteris 9 a.m. Sunday
St. Thomas Bristol 7:30 p.m. Sunday
St. John's Quyon 11 a.m. Sunday
St. Luke's Eardley 10 a.m. Sunday (Mr. Musgrove)

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Mr. Bill Breenahan (presiding)
10:30 a.m. Service and Sunday School
Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sevell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL Lennis Zimmerling
Faith Gospel Chapel, Quyon
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Join with Shawville
Tues. 7 p.m. Young Peoples
Tues. 8 p.m. Prayer Meeting & Bible Study
PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
The Rev. William English is taking the place of Rev. T.A. Pollock for the month of July.
Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Hours of Mass - July & August
Saturday 5:00 p.m. & 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 10:30 a.m.
Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.
St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.
St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor: Rev. Floyd R.J. Druce
Sunday School 10:00 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Wednesdays Prayer & Bible Study 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764
Shawville service 11 a.m.
The Congregation of St. Paul's Anglican Church joining in worship.
Zion 9:30 a.m.
Cemetery Services 3 p.m.
Wesley - August 13th
Norman - August 20th
Radford - August 27th
Village Cemetery - September 3rd

Campbell's Bay
Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. Stark's Corners
11:00 a.m. St. Andrew's Knox

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 a.m. Morning Worship Zion-Eardley
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rhea Riveast
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.	GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE - NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Showville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.
F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.	CHRIS MCCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire - Auto - Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull
Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays	INSURANCE "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE - AUTO - LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821	ROMEO LEMAIRE WOOD BURNING STOVES Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves Phone 683-2513 or 648-2894
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415	FREE ESTIMATES TEL. 458-2236 PONTIAC PLUMBING & HEATING INC. Combination Wood & Oil Burning Furnaces P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER
RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.I. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975	LEONA'S REPAIR SERVICE Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers Small Appliance Repairs QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929 10:00 a.m. to 5:00 p.m.
ROBERT LEPINE AUTO PARTS 24 HOUR TOWING Bryson, Que. 648-5589 We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.	OFFICE & SCHOOL EQUIPMENT & SUPPLIES Authorized dealer for Olympic Business Machines Portic Printshop Ltd. Shawville 647-2204
DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611	HTC ENTERPRISES POP Shoppe CLOTHING STORE CARPET Hubert Corriveau, Prop. Calumet Island 648-2202
CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212	BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. "FREE ESTIMATES" Tel. 647-3411
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323	C.K. STEEVES P. I. ENG., O.E.O. PROFESSIONAL ENGINEER 260 Argue Crescent, Shawville, Que. Tel. 647-3779, 647-3423
PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER CLAYTON YOUNG Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879	AL'S ELECTRIC REG'D Al Manzoli M. El. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES
GERRY'S TV SERVICE Black and White TV - Stereo Radios - Record Players AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377	AL'S ELECTRIC REG'D Al Manzoli M. El. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES



IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - *1.00 per order
 Phone order minimum - *8.00
 Please call before 11:00 a.m.
 Sorry, No Phone Orders on Fridays
CLOSED MONDAYS

FROZEN FOOD

Top Valu Butter	1lb	1.34
Sunny Orange Drink	12 1/2oz	2/.89

DAIRY

Maritime Margarine	100% Vegetable Oil	1lb	.49
Monarch Soft Margarine		1lb tub	.83
Quarters Monarch Margarine		3lbs	1.99
Ingersol Cheese Spread		16oz	1.39

Health & Beauty

VO5 Hairspray	200ml	1.39
VO5 Hairspray	400ml	1.99
VO5 Shampoo and Creme Rinse	200ml	1.39
	600ml	1.89
New Dawn Hair Color		1.69

PRODUCE

California Nectarines	2lbs	.88
Red Plums	2lbs	.88
Peaches	2lbs	.88
Celery Stalks		.59
Spanish Onions		.69
Mushrooms		.79
New Potatoes	20lbs	1.99

BAKERY

Pan Dandy Scone Bread	16oz	2/.89
Hot Dog & Hamburg Sunibake Buns	8's	2/.89
Sunibake Chocolate Brownies	13oz	1.39
Sunibake Caramel Brownies	13oz	1.39
Weston Sandwich Bread	24oz	.48
Weston Dinner Rolls	12's	.49
Weston Chocolate Swiss Rolls	4's	.69

GET WITH THE STORE THAT SAVES YOU MORE!

Aylmer Plain or Garlic	Baby Dills	32oz	.69	York Fancy French Style	Green Beans	14oz	3/.89
Rose Assorted	Relish	12oz	2/.79	York Fancy French Style	Waxed Beans	14oz	3/.89
Clover Leaf	Pink Salmon	7 1/2oz	.99	York Fancy French Style	Cream Corn	14oz	3/.89
Top Valu	Tomato Juice	19oz	4/1.00	York Fancy French Style	Peas	14oz	3/.89
Squirrel	Peanut Butter	48oz	2.49	York Fancy French Style	Green Beans	14oz	3/.89
Catelli Cooked	Spaghetti in tomato sauce	19oz	2/.88	White Swan	Facelle Tissue	200's	.59
Rise 'n Shine	Lemonade	24g	1.49	Plush	Bathroom Tissue	4 rolls	.49
Allen's Orange	Flavour Crystals	4.3oz	.88	White Swan	Paper Towels	2 rolls	.99
Laura Secord assorted	Pudding	package of 4	.99	Dove	Liquid Detergent	24oz	.89
Betty Crocker	Snacking Cake	14g	.79	Punch	Laundry Detergent	5lbs	2.49
Nabob	Tradition Coffee	1lb	3.29	Lavo	Liquid Bleach	64oz	.39
Maxwell House	Coffee	1lb	3.49	David	Maple Leaf Cookies	400g	1.19
Chase & Sanborn	Instant Coffee	10oz	4.99	Nestle Tropical Blend	Iced Tea	24oz can	1.69
Economy Blend	Red Rose Tea	100's	1.79	Gattuso	5 Minute Spaghetti	375g	3/1.00
Whole or Sliced	Extra Mushrooms	10oz	.79				
Kal Kan	Cat Food	6oz	4/1.00				

MEATS

Store Sliced	Her-Pek Salami	1lb	1.69	PORK-		Cudahay U.S.	Sliced Bacon	1lb	1.79				
Her-Pek	Pepperoni Sticks	16oz	1.69	Side Cut & Wrapped	Hog	lb	1.15	Mary Miles Mock Chicken, Macaroni &	Cheese Loaf	1lb	1.29		
Her-Pek	Pepperoni Chubs	1lb	1.99	Pork Hocks		lb	.59	Mary Miles	Minced Ham	1lb	1.59		
Taillefer	Bologna	1lb	.99	Frozen	Spare Ribs	lb	1.49	Mary Miles	Pure Pork Sausage	h.c. 1lb	1.29		
Taillefer	Bulk Sliced Bacon	1lb	1.49	Boneless	Butt Roast	lb	1.59	Burns Pure	Pork Sausage	s.c. 1lb	1.39		
Cross	Rib Roast	lb	1.59	Country Style	Spareribs	lb	1.89	Pride of Canada	Sweet Pickle Cottage Roll	1lb	1.69		
Boneless	Beef Stew	lb	1.79	POULTRY -		Pride of Canada	Breakfast Grill Bacon	1lb	1.69	Pride of Canada Mock Chicken, Mac &	Cheese Loaf	6oz pkg.	.69
Regular	Round Shoulder Steaks	lb	1.49	Fresh 12 pieces	Combination Chicken	lb	1.09	Pioneer	Cooked Meat	1lb	.99		
Short	Rib Steaks	lb	1.19	Fresh Back attached	Chicken Legs	6 pieces lb	1.19	Canada Packers	Ranch Style Bologna	1lb	.89		
Lean	Minced Beef	lb	1.69	Fresh Back Included	Chicken Breast	pkg. of 4 lb	1.39	Maple Leaf Smoked	Dinner Pork Shoulder	1lb	2.19		
Boneless	Blade Roast	lb	1.69	Chicken Thigh		lb	1.29	Maple Leaf	Breaded Sausage	1lb	1.09		
Side of Canada No. 1 Cut & Wrapped	Red Ribbon Beef	lb	1.39	Chicken	Drum Sticks	lb	1.49						

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

G.W.G. JEANS

Long Sleeve
SWEAT SHIRTS



HARDWARE DEPARTMENT

Kitchen WOOD STOVES
BOX STOVES
PARLOR STOVES

SECOND FLOOR



New shipment of
TRIBAL DRESS SLACKS
CORDS, JEANS
 Fall Colors